



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2016.5.25.
COM(2016) 283 final

2016/0148 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti
együtműködésről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

{SWD(2016) 164 final}

{SWD(2016) 165 final}

INDOKOLÁS

A fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről („Rendelet a fogyasztóvédelmi együttműködésről”, a továbbiakban: a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet)¹ szóló, 2006/2004/EK rendelet 21. cikkének a) pontja értelmében a Bizottság értékeli e rendelet eredményességét és működési mechanizmusát, és alaposan megvizsgálja a fogyasztók érdekeit védő további jogszabályoknak a mellékletbe történő beillesztése lehetőségeit. Ezen értékelést követően a Bizottság adott esetben jogalkotási javaslatot tesz e rendelet módosítására.

A Bizottság készítette egy, a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet működéséről szóló külső értékelést², a munka 2012-ben indult. Ezt egy nyilvános konzultáció³ (2013–2014), a 2013-ban a fogyasztóvédelmi csúcs⁴, kettő kétévenkénti jelentés 2009-ben⁵ és 2012-ben⁶, majd pedig a Bizottság 2014-es jelentése követte a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet⁷ működéséről. 2015-ben készült egy hatástanulmány arról, hogy szükség van-e jogalkotási javaslatra. A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet értékelésének elősegítésére a Bizottság jogi és gazdasági tanulmányok⁸ elkészítését is szorgalmazta. A felülvizsgálatból adódó következtetés levonását, amelyet eredetileg 2014 végére terveztek, a jelenlegi Bizottság politikai prioritásai tekintettel elhalasztották.

A Bizottság által 2015. május 6-án elfogadott Európai digitális egységes piaci stratégiában⁹ bejelentésre került, hogy az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok érvényesítéséért felelős nemzeti hatóságok közötti hatékonyabb együttműködési mechanizmusok kialakítása érdekében a Bizottság javaslatot fog tenni a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet felülvizsgálatára. A Bizottság által 2015. október 28-án elfogadott egységes piaci stratégia¹⁰ újra megerősítette, hogy a Bizottság a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet reformjával javítani fogja az uniós fogyasztóvédelmi jog nemzeti hatóságok általi érvényesítését.

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 21a. cikkének megfelelő bizottsági jelentés – figyelembe véve a 2015-ben elvégzett hatásvizsgálati jelentést – bemutatja a

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. október 27-i 2006/2004/EK rendelete a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről, HL L 364., 2004.12.9., 1. o., egységes szerkezetbe foglalt szöveg: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:02004R2006-20160109&qid=1464277118594&from=EN>

² A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet külső értékelése. A fogyasztóvédelmi politikai értékelő konzorcium zárójelentése, 2012. december 17. („Értékelés”), http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/docs/cpc_regulation_inception_report_revised290212_en.pdf

³ Az érdekelt felek által a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletre (2006/2004/EK rendelet) vonatkozó nyilvános konzultációra adott válaszok összefoglalása,

http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/cross-border_enforcement_cooperation/docs/140416_consultation_summary_report_final_en.pdf

⁴ http://ec.europa.eu/consumers/events/ecs_2013/report/Summitconclusions.pdf

⁵ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 2006/2004/EK rendelet végrehajtásáról, COM(2009) 336 végleges, 2009.7.7., <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:52009DC0336&qid=1464354315907&from=EN> 2009, http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/docs/Commission_report_en.pdf

⁶ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 2006/2004/EK rendelet (a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet) végrehajtásáról, COM(2012) 100 final 2012.3.12., <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:52012DC0100&qid=1464357680214&from=EN>

⁷ COM (2014) 439 final http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/cross-border_enforcement_cooperation/docs/140701_commission_report_cpc_reg_en.pdf

⁸ Kihirdetésére a jogalkotási javaslattal együtt fog sor kerülni.

⁹ COM (2015) 192 final <http://ec.europa.eu/priorities/digital-single-market/>

¹⁰ COM (2015) 550 final http://ec.europa.eu/growth/single-market/index_en.htm

fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet hatékonysága és működési mechanizmusai értékelésének eredményeit. Az értékelés megállapítja, hogy a digitális gazdaság és a határokon átnyúló uniós kiskereskedelem fejlődése által támasztott kihívásokra való reagálás érdekében szükséges a jelenlegi rendelet felváltása. Ezen bizottsági jelentés elfogadására a Bizottság azon rendeletjavaslatával együtt kerül sor, amely felváltja majd a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet.

A rendelet korszerűsített változatára tett javaslat a Bizottság 2016. évi munkaprogramjának¹¹ része, és a fogyasztóvédelmi együttműködési hálózat végrehajtási együttműködési tevékenysége során 2007 óta szerzett tapasztalatain alapul. Ezen indokolás ismerteti a javaslat indokait, azok főbb elemeire és különösen az együttműködési eszközökre tett új javaslatokra összpontosítva.

1. A JAVASLAT HÁTTERE

1.1. Szakpolitikai kontextus: egy határokon átnyúló hivatalos végrehajtási együttműködési mechanizmus meglétének szükségessége

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet összehangolja az uniós nemzeti hatóságok¹² közti együttműködési keretrendszert, annak érdekében, hogy azok végrehajtási intézkedései az egységes piac¹³ egészére kiterjedhessenek. A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet elsődleges célja az egységes piacon belüli jogbiztonság biztosítása a fontosabb uniós fogyasztóvédelmi vívmányok (amelyek felsorolása annak mellékletében található¹⁴) következetes érvényesítése révén. Az uniós fogyasztóvédelmi jog érvényesítésére szolgáló meglévő nemzeti szabályok határokon átnyúló kontextusban már nem elégségesek. Annak megakadályozásához, hogy a jogszabályokat be nem tartó kereskedők kihasználják a szabályozások hiányosságait és a tagállamok végrehajtási kapacitásának territoriális és egyéb korlátait, elengedhetetlen a közigazgatási szervek közötti, az EU egészére kiterjedő és határokon átívelő hatékony végrehajtási együttműködés.

Jelenleg mindez riasztási és kölcsönös jogsegély mechanizmusok¹⁵ keretein belül történik, amelyeket kiegészítenek a nemzeti hatóságok a hatékony és jogi szempontból megfelelő határokon átívelő együttműködéshez szükséges minimális jogkörei¹⁶. Létezik egy olyan, a több mint két országot érintő jogellenes gyakorlatok kezelésére szolgáló mechanizmus¹⁷ is, amely alapján a tagállamok, a Bizottság közbenjárásával, a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekben közös intézkedéseket hoznak.

¹¹ COM(2015) 610.

¹² Az EGT-országok hatóságai szintén érintettek ez ügyben, hiszen a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet EGT-vonatkozású.

¹³ A rendelet a nemzeti eljárási szabályok határokon átnyúló helyzetekre történő kiterjesztésének jogi alapjául szolgál, például amikor az egyik tagállamban letelepedett kereskedő által folytatott jogellenes gyakorlat másik tagállambeli fogyasztókat érint.

¹⁴ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet melléklete jelenleg 18 különféle fogyasztóvédelmi jogszabályt foglal magába, és azt új anyagi jogi jogszabály megjelenése, illetve a meglévők változása vagy hatályon kívül helyezése esetén rendszeresen frissítik. A lista széles hatályú irányelveket ölel fel, mint például a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatra, a tisztességtelen szerződési feltételekre, a fogyasztói jogokra, a kezességvállalásra, az elektronikus kereskedelemre, az alternatív vitarendezésre, az elektronikus hírközlési adatvédelemre vonatkozókat, vagy az utasok jogairól vagy a fogyasztói hitelekéről szóló ágazat specifikus jogszabályokat.

¹⁵ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 6–8. cikke.

¹⁶ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 4. cikkének (6) bekezdése.

¹⁷ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 9. cikke.

1.2. A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet működésének értékelése

2012-ben a Bizottság egy kivitelező igénybevételével elvégeztette a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet értékelését¹⁸, amely megállapította, hogy a rendelet a hatáskörrel rendelkező hatóságok, a fogyasztók és a kereskedők számára is előnyös volt, továbbá megerősítette a rendelet célkitűzéseinek¹⁹ relevanciáját és helytállóságát. Az értékelés arra is rámutatott, hogy a szóban forgó célkitűzéseket azonban korántsem sikerült teljes mértékben elérni, valamint, hogy a rendeletben rejlő lehetőségeket sem sikerült még teljes mértékben kihasználni²⁰. A főbb megállapítások a következőkre vonatkoznak²¹:

- **A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet hatálya:** az értékelő jelentés javasolta a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet melléklete – annak ágazati és horizontális jogszabályokkal való összhangjának biztosítása érdekében történő – aktualizálása szükségességének vizsgálatát, különös tekintettel a szállítási és a pénzügyi szolgáltatások szektoraira²².
- **A nemzeti eljárásjogok és végrehajtási jogkörök különbözőségéből adódó korlátok:** az értékelő jelentés javasolta a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletbe eljárási minimumszabályok beépítése, valamint a hatékony együttműködést²³ megnehezítő tényezők elhárítása érdekében a fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságoknak²⁴ a minimális vizsgálati és végrehajtói jogkörei kiterjesztése lehetőségeinek megvizsgálását.
- **A fogyasztóvédelmi együttműködési hálózat működése a közös fellépés, valamint a Bizottság és más szereplők szerepe:** az értékelő jelentés rámutatott arra, hogy a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet nem alkalmas a több tagállamban egyszerre folyó kiterjedt jogsértések teljes körű kezelésére.²⁵ A jelentés azt is megállapította, hogy a fogyasztóvédelmi együttműködési hálózatnak további iránymutatásokra van szüksége a közös végrehajtási intézkedések²⁶ koordinálásával és alkalmazásával kapcsolatosan, ideértve a Bizottság ezekben az intézkedésekben betöltött szerepének²⁷ tisztázását.

1.3. A javaslat indokai és céljai

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet Unió-szerte megerősítette a fogyasztóvédelmi jogszabályok érvényre juttatását²⁸. Azonban a legfontosabb fogyasztói piacokon változatlanul jelentős arányban nem tartják be a legfontosabb uniós fogyasztóvédelmi szabályokat. A jelenlegi keret nem biztosítja az Unió egészére kiterjedő jogszabályok határozott és egységes végrehajtását, amely a dinamikus digitális egységes piac fenntartása tekintetében elengedetlen.

¹⁸ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet külső értékelése., A fogyasztóvédelmi politikai értékelő konzorcium zárójelentése, 2012. december 17.:

http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/docs/cpc_regulation_inception_report_revised290212_en.pdf

¹⁹ Az értékelő jelentés 8.2 szakasza (115. oldal).

²⁰ Az értékelő jelentés 8.3.4 szakasza (118. oldal).

²¹ Az értékelő jelentés 9 szakasza (121. oldal).

²² Az értékelő jelentés 2 szakasza (40. oldal).

²³ A fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok és az illetékes hatóságok kifejezések egymással felcserélve jelennek meg, de a szövegben ugyanazzal a jelentéssel bírnak.

²⁴ Az értékelő jelentés 4. (58. oldal) és 9.4 szakasza (121. oldal).

²⁵ Az értékelő jelentés 5.9. (94–95. oldal) és 9.5 szakasza (122. oldal).

²⁶ Ugyanott.

²⁷ Ugyanott.

²⁸ Az e javaslatot kísérő, a 2006/2004/EK rendelet hatékonyságát értékelő bizottsági jelentés 1. szakasza.

Az alapvető uniós fogyasztóvédelmi szabályok magas be nem tartási aránya

Az, hogy jelenleg a vállalkozások jelentős hányada nem tartja be az uniós fogyasztóvédelmi szabályokat, nyilvánvalóvá teszi, hogy a végrehajtás nem optimális. Az e-kereskedelmi oldalak a fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok általi, 2007 óta tartó összehangolt szűrése (átfogó ellenőrzés) az alapvető fogyasztóvédelmi szabályok magas (32 – 69% között, az ellenőrzött piacokon²⁹) be nem tartási arányait mutatja. Ezeket az eredményeket az Európai Fogyasztói Központok adatai is alátámasztják: a 2014-ben a beérkezett 37 000 egyéni panasz kétharmada a határon túli internetes vásárlások köréből származott³⁰. Továbbá, öt online ágazat (ruházat, elektronikai cikkek, szabadidő, fogyasztói kölcsön és szervezett utazások) reprezentatív mintájának konzervatív becslése alapján az látszik, hogy 2014-ben az uniós elektronikus kereskedelem 37 %-a a fogyasztóvédelmi jog megsértésével történt. Ez becslések szerint évente körülbelül 770 millió euró kárt okoz csak azoknak a fogyasztóknak, akik a vizsgált ágazatok³¹ egyikében az interneten végzik határokon átnyúló vásárlásaikat.

Ennek megfelelően a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletben azonosított hiányosságok kezelésére egy jogalkotási javaslatra van szükség. E javaslat általános célkitűzése olyan modern, hatékony és eredményes fogyasztóvédelmi együttműködési mechanizmusok kifejlesztése, amelyek mérsékelik a határokon átnyúló kontextusban az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok kiterjedt megsértésével elkövetett fogyasztói érdeksérelmek előfordulását. Ideértendő különösen azon szituációk számának csökkentése, amelyek során fontos határokon túlnyúló és kiterjedt jogsértéseket nem kerülnek felismerésre vagy nem kielégítő intézkedést vonnak maguk után a fogyasztóvédelmi együttműködési keretekben, valamint annak a biztosítása, hogy a fogyasztóvédelmi hatóságok ugyanazon visszaélések ellen hasonló megállapításokra jussanak.

1.4. Összhang a szakpolitikai területen már meglévő rendelkezésekkel

A fent említett kérdések megoldása és az egységes piacon az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok határokon átnyúló érvényesítésének javítása érdekében a Bizottság javasolja a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet a harmonizáció szintjének elmélyítésével történő modernizálását.

A javaslat továbbfejleszti a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet elveinek azokon a területeken, amelyek az egységes piacon elkövetett jogsértések hatóköre és léptéke miatt megerősítésre szorulnak. Ilyen terület a kiterjedt jogsértések ellen hozott intézkedések terén történő együttműködés. Az egyéb eszközök mellett javasolt egy uniós szintű egységes eljárás a tagállamok legalább háromnegyedét – amelyek összesen az EU népességének legalább háromnegyedét teszik ki – érintő nagy jelentőségű ártalmas jogsértések visszaszorítására. A javaslatnak megfelelően a Bizottság fogja meghatározni az

²⁹ Az e javaslatot kísérő hatásvizsgálati jelentés 1.1 szakasza; lásd még a fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok által végzett átfogó szűrési akciók tematikus weboldalát: http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/sweeps/index_en.htm

³⁰ Az Európai Fogyasztói Központok Hálózataának a 2005-2015-ös évfordulós jelentése: http://ec.europa.eu/consumers/solving_consumer_disputes/non-judicial_redress/ecc-net/docs/ecc_net_-_anniversary_report_2015_en.pdf A jelentés adatai a problémák széles skálájára hívják fel a figyelmet, amelyekkel a fogyasztók a határokon átnyúló kontextusban szembesülnek: a panaszok öt legfőbb indoka: a kézbesítés megghiúsulása (az esetek 15%-a), hibás termékek (11%), szerződésekkel kapcsolatos problémák (10%), a megrendelésnek nem megfelelő áruk vagy szolgáltatások (9%) és tisztességtelen kereskedelmi ügyletek (6%).

³¹ Ez a pénzügyi fogyasztói érdeksérelmek becslésének egyesült királyságbeli módszertanán alapul. Ez egy 2014-ben végzett vizsgálatokon alapul, mely az említett ágazatok körében valamennyi tagországra kiterjedt, és 2682 elektronikus kereskedelmi honlapot vizsgált meg. Részletesen lásd: az e javaslatot kísérő hatásvizsgálati jelentés IV. melléklet (82. oldal)

egységes eljárás bevezetését és az eljárásban kötelező jelleggel koordinációs szerepet tölt be. Az érintett tagállamok számára szintén kötelező lesz a közös fellépésben való részvétel.

A javasolt eszközök nagy előrelépést jelentenek a végrehajtási együttműködés terén az egységes piacnak és a fogyasztóknak jelentős károkat okozó, uniós szintű kiterjedt jogsértésekre való eredményes, hatékony és arányos válaszadás szempontjából.

A javasolt változtatások sokrétűségéből adódóan a Bizottság a minőségi jogalkotásra vonatkozó elvekkel összhangban a meglévő fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet felváltását javasolja egy, az ezen módosításokat konszolidáló új rendelettel.

1.5. A javaslat egyéb uniós politikákkal való összhangja

A javaslat teljes mértékben összhangban áll és összeegyeztethető a már meglévő uniós szakpolitikákkal, beleértve a szállítási ágazatot is, ahol az utasok jogaira vonatkozó specifikus jogszabályok szabályozzák a fogyasztók kártérítését³². A javaslat a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet hatálya alá tartozó ágazati eszközökben szabályozott együttműködési lehetőségeket (hatóságok közti információcsere) egészíti ki.

A javaslat nem jelenti a hatályos ágazati uniós szabályok megkettőzését. A hatályos szabályok alkalmazandók lesznek a fogyasztóvédelmi együttműködés kontextusában is érintett ágazatokban fogyasztói kártérítésekre, különösen a kártérítési összeg kiszámításánál (pl.: légi utasszállítás). A javaslat ezeket a szabályokat kívánja kiegészíteni azon hatáskörök és együttműködési eljárások előírásával, amelyek az Unión belüli jogsértések és kiterjedt jogsértések kezeléséhez szükségesek.

A rendelet összhangban van a jelzáloghitel-irányelvben és a fizetési számlákról szóló irányelvben meghatározott határokon átnyúló együttműködési mechanizmussal – amelynek rendelkezéseit a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet tartalmazza. Az ezen irányelvekben felsorolt Unión belüli jogsértésekre vonatkozó meglévő együttműködési mechanizmusokra való tekintettel, a III. fejezet (kölsönös jogsegély mechanizmus) nem lesz alkalmazandó ezen irányelvek Unión belüli megsértéseire. A IV. fejezet teljes körűen alkalmazandó lesz az ezen irányelvek hatálya alá tartozó kiterjedt jogsértések esetén. A pénzügyi szolgáltatások terén való fellépések közötti összhang biztosítása érdekében tájékoztatni kell az Európai Bankhatóságot a IV. fejezet I. és II. szakasza szerinti összehangolt intézkedésekről és közös fellépésekről, amennyiben ezek ezen két irányelv megszegésével kapcsolatosak.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

2.1. Jogalap

E javaslat jogalapját, ahogy a jelenlegi a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletét is, az EUMSZ 114. cikke képezi. A javaslat célja a versenytorzulások és a belső piaci akadályok megszüntetése (az EUMSZ 26. cikke), valamint az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok határon átnyúló végrehajtási tevékenységei hatékonyságának és eredményességének megőrzése és fokozása.

2.2. Szubszidiaritás

A fogyasztóvédelem az unió és a tagállamok közös hatáskörébe tartozik. Az EUMSZ 169. cikke alapján az Uniónak hozzá kell járulnia többek közt a fogyasztók gazdasági érdekeinek

³²

Pl.: az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 261/2004/EK rendeletének 7. cikke a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, HL L 46., 2004.2.17., 1. o.

védelméhez és a tájékoztatáshoz valamint az oktatáshoz való joguk érdekeik védelme céljából történő érvényre juttatásának előmozdításához. A digitális technológiák határokon átnyúló jellege kihívást állít az uniós fogyasztói jogok közigazgatási szervek általi végrehajtása elé, amelyek szervek intézkedéseit korlátozzák a nemzeti joghatósági határvonalak. Azonban az online kereskedők korlátok nélkül működtetik az unióban, vagy akár globálisan üzleti modelljeiket és gyakorlataikat.

A fogyasztóvédelmi jogszabályok az Unió egész területén történő egységes érvényre juttatásának biztosítása, valamint a több tagállamot érintő uniós fogyasztóvédelmi jogszabálysértések hatékony visszaszorításához az állami végrehajtási tevékenységek koordinálását előmozdító harmonizált rendelkezésekre van szükség. Uniós együttműködési keretrendszer hiányában a tagállamoknak számos kétoldalú megállapodásra vagy hosszú és körülményes jogi vagy konzuli bizonyítékok és dokumentumok cserefolyamatára kellene hagyatkozniuk. Ezen túlmenően egy másik tagállamban letelepedett kereskedő elleni határozatok nem mindig lennének végrehajthatóak. Ez a határokon átnyúló esetekkel kapcsolatos végrehajtás lassúságát és eredménytelenségét vonná maga után, valamint jelentős késéseket és végrehajtási hiányosságokat okozna. Egy ilyen mechanizmus továbbá a kereskedők az egy tagállambeli végrehajtási döntéseknek való megfelelés elkerülését célzó unión belüli átköltözését ösztönözheti. Ez pedig torzítaná az egyenlő versenyfeltételeket és az egységes piacon belüli tisztességes versenyt, valamint csökkentené a határokon átnyúló ügyletekbe vetett fogyasztói bizalmat.

Az e javaslatban szereplő valamennyi intézkedés határokon átnyúló helyzetekre vagy több tagállamban előforduló kiterjedt jogsértésekre vonatkozik. Az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok határokon átnyúló dimenziója az egyes tagállamok intézkedései által nem valósítható meg maradéktalanul. A tagállamok egymagukban nem képesek a hatékony együttműködésre és végrehajtási intézkedéseik koordinációjának biztosítására. Különösen a több tagállamot vagy az egész Uniót érintő ügyekben fontos a végrehajtások kimenetele következetességének biztosítása, mivel ezek az intézkedések az uniós fogyasztóvédelmi jogon alapulnak, amely főleg a teljeskörű harmonizációról szóló rendelkezéseket tartalmaz. Következésképpen az uniós szintű hatással bíró ügyek (uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések, amelyek esetében legalább 21 tagállam érintett) tekintetében – a probléma mértékéből és kiterjedéséből, a hatóságok közötti koordináció szükségességéből és a fogyasztók és a kereskedők számára egységes kimenetel biztosításából adódóan – a Bizottság van a legmegfelelőbb helyzetben a koordinációs szerep ellátására. Ebben a tekintetben az uniós szintű fellépés nagyobb hatékonysága és eredményessége miatt valamennyi érintett szereplő számára egyértelmű előnyökkel járna (a tagállamok egyéni intézkedéseikhez képest).

Ugyanakkor azon kiterjedt jogsértések esetében, amelyek nem érik el az uniós dimenzió küszöbét, a javaslat – a szubszidiaritási megfontolások alapján – a tagállamok elsődleges koordinációját irányozná elő. A Bizottság opcionálisan venne részt koordinátorként az ilyen intézkedésekben, a probléma mértékétől és kiterjedésétől függően eseti jelleggel.

Ezen túlmenően a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelethez hasonlóan a javaslat kiterjed az Unión belüli jogsértésekre, valamint új elemként azokat a kiterjedt jogsértéseket is tartalmazza, amelyek közös jellegekkel bírnak és több vagy minden tagállamot érintenek. Nem terjed ki azonban a csak egy tagállamon belül megvalósuló belföldi jogsértésekre.

A hatáskörrel rendelkező hatóságok e a rendeletből fakadó hatásköreinek harmonizációja csak azon az Unión belüli és a kiterjedt jogsértésekre szorítkozik, amelyek esetében a közigazgatási szervek nemzeti jogból származó jogkörei azok belföldre való korlátozottsága

miatt jobbra nem alkalmazhatók. A határokon átnyúló kontextusban megvalósulandó együttműködéshez ajánlott minimális jogkörök az egyes tagállamok általi külön-külön bevezetése sem lehetséges, hiszen ezeket a más tagállamok fogyasztóit érintő ügyek esetében ezeket a nemzeti határokból adódó joghatósági korlátok keretek közé szorítják. Ebből adódóan például az egy tagállamban a nemzeti szintű jogkörök alapján külön gyűjtött bizonyítékok egy másik tagállamban nem volnának felhasználhatók, mivel ezek abban a tagállamban nem minősülnének törvényesen beszerzettnek. Ezért a határokon átnyúló kontextusban alkalmazandó minimális jogköröknek egy, a nemzeti joghatósági korlátokon túlmutató uniós szintű eszközből kell származniuk. Az egyes tagállamok végrehajtási intézkedéseinek ezen joghatósági korlátait a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet (2), (5), (6), (7) és (18) preambulumbekézése már megemlíti.

2.3. Arányosság

A javaslat nem befolyásolja a tagállamok végrehajtási hatásköreit. Lehetséges azonban, hogy néhány tagállamnak módosítania kell nemzeti eljárásjogát annak biztosítása érdekében, hogy fogyasztóvédelmi együttműködési hatásaik eredményesen tudják alkalmazni aktualizált minimális jogköreiket a határokon átnyúló kontextusban, együtt tudjanak működni és kezelni tudják az Unión belüli és kiterjedt jogsértéseket.

A javaslat a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelethez hasonlóan a tagállamok összes hatáskörrel rendelkező hatóságát az Unión belüli jogsértésekre és a kiterjedt jogsértésekre vonatkozó közös minimális jogkörökkel ruházza fel. A választott harmonizációs szint szükséges az illetékes hatóságok közötti zavartalan együttműködéshez, a bizonyítékok cseréjéhez és a jelenlegi szituáció orvoslásához, amelyben nem lehetséges az uniós fogyasztóvédelmi szabályok egyes részeinek egységes és következetes végrehajtása az egységes piacon belül, mivel egyes tagállamok illetékes hatóságai nem rendelkeznek az ilyen jogsértések kivizsgálásához és felszámolásához szükséges jogkörökkel. A harmonizáció szintje azonban nem lépi túl a követendő cél eléréséhez szükséges mértéket.

A javaslat ezért javítani fogja a végrehajtás terén folytatott együttműködést anélkül, hogy aránytalan vagy túlzott terheket róna a tagállami hatóságokra.

2.4. A jogi aktus típusának megválasztása

A jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletre tekintettel a fenti célok megvalósítására kizárólag rendelet alkalmas. Egy irányelv vagy keretirányelv nem érné el a kitűzött célokat, mivel átültetését követően a joghatósági összeütközésekhez vezető joghatósági korlátok továbbra is fennállnának.

3. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYEI, HATÁSVIZSGÁLAT ÉS A FOGYASZTÓVÉDELMI EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL SZÓLÓ RENDELET ÉRTÉKELŐ JELENTÉSE

3.1. Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk

2013 októbere és 2014 februárja között a Bizottság internetes nyilvános konzultációt³³ tartott a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet³⁴ lehetséges reformjára való tekintettel. Az érdekelt feleket felhívták, hogy fejtssék ki véleményüket a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet működésének és hatékonyságának javítási lehetőségeivel kapcsolatban, három területre összpontosítva: i. piaci trendeket és jogsértéseket azonosító módszerek; ii. a végrehajtási hatóságok egységes eljárási szabályai és az együttműködésükhöz szükséges kiegészítő hatáskörök; és iii. a költségvetési megszorításokra tekintettel annak megfontolása, hogy az uniós szinten koordinált végrehajtás segíthet-e és hogyan segíthet az uniós fogyasztóvédelmi jog az uniós fogyasztókat és kereskedőket károsító kiterjedt megsértései elleni válaszlépések hatékonyságának növelésében.

Összesen 222 észrevétel érkezett, amelyek a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet felülvizsgálatában³⁵ érdekelt összes felet illetően összességében kellően reprezentatívnak minősültek.

A kiegészítő minimális jogkörök bevezetését minden érdekelt fél (hatóságok, fogyasztói egyesületek, Európai Fogyasztói Központok, üzleti és egyéni fogyasztók) támogatta, különösen a következőket: a vizsgálatok céljából végzett próbavásárlások jogát; a (meghatározott feltételek melletti) kifejezett jogkört a jogsértő kereskedők megnevezésére; az elmarasztalt fél által jogellenesen szerzett összegek visszaszerzését célzó bírságok kiszabására vonatkozó jogkört; valamint az eljárás befejezéséig tartó ideiglenes intézkedések elrendelésére vonatkozó jogkört. Ezek a jogkörök minden egyes érdekképviselői csoport³⁶ legalább 50%-os támogatását nyerték el.

A fogyasztói jogorvoslati intézkedéseket³⁷ leginkább a német, osztrák és egyesült királyságbeli hatóságok támogatták. Más tagállamok (a kelet-európai országok, Olaszország, Írország és Luxemburg) azonban ebben a kérdésben vonakodóbbak voltak, mivel attól tartanak, hogy az ilyen intézkedések a hatóságok számára költségesek lennének, más hatóságok véleménye viszont semleges volt. Ezt az intézkedést³⁸ a vállalkozói szövetségek szintén kevésbé támogatták. Ezzel ellentétben a fogyasztói szervezetek határozottan támogatták ezt az intézkedést (a nyilvános konzultációban résztvevő mind a 34 válaszadó egyhangúan támogatta)³⁹

³³ A nyilvános konzultáción kívül 2013 és 2015 között a Bizottság által szervezett szisztematikus konzultációkra került sor fogyasztói szervezetekkel, hálózatokkal és a nemzeti hatóságok magas rangú tisztviselőivel. Ezeken kívül 2014-ben és 2015-ben két munkaértekezletet is szerveztek a tagállami szakértőknek, amelyeken megvitatták a rendelet felülvizsgálatának főbb területeit. Az Európai Fogyasztóvédelmi Csúcstalálkozó (2013. március, Brüsszel) és konferencia (2014. július, Róma), valamint a Versenyképességi Tanács (2014. szeptember) üléseken további eszmecsereket folytattak a végrehajtásról.

³⁴ Az érdekelt felek által adott válaszokat tartalmazó jelentés összefoglalása elérhető: http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/cross-border_enforcement_cooperation/docs/140416_consultation_summary_report_final_en.pdf

³⁵ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet ismerő érdekelt felek, mint például a kormányok, hatóságok és fogyasztói szervezetek túlnyomó többsége (83 %-a), lásd az érdekelt felekkel folytatott konzultációról szóló jelentés 2.3 szakaszát (4. oldal).

³⁶ A válaszadók típusa szerinti megoszlást lásd ugyanott, az 5.1 szakaszban (22. oldal).

³⁷ 5.2 szakasz (26–27. oldal), ugyanott.

³⁸ Ugyanott.

³⁹ Ugyanott.

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet sértő visszaélések elleni intézkedések normáit érintően – amelyek a hatályos nemzeti eljárások különbségeiből fakadó problémák megoldását hivatottak elősegíteni – a válaszadók 88%-a támogatta az egységes eljárási szabályozás/feltételek bevezetését⁴⁰. A normák bevezetését a következő területeken tartották különösen fontosnak (és ezt szavazataik több mint 55%-ával támogatták): a végrehajtási határozatok közzététele, dokumentumokhoz való hozzáférés, bizonyítékok gyűjtése; honlapok vizsgálata, és a partnerhatóságok vizsgálatai eredményeinek elismerése⁴¹.

Majdnem minden válaszadó (190 válaszadó válaszolta meg a kérdést) elismerte, hogy a kiterjedt jogsértések különleges fellépést tesznek szükségessé⁴². A végrehajtó hatóságok több mint fele szívesen fogadná egy, az ilyen visszaélések visszaszorítását célzó, egységes európai eljárás kialakítását, míg más hatóságok általánosságban elismerik, hogy az ilyen visszaélések hatékony visszaszorításához szervezettebb koordináció szükséges⁴³. A vállalkozói szövetségek is támogatják az uniós szintű végrehajtási koordináció kifejlesztését, hiszen egyértelműen látják az egyablakos ügyintézés és az üzletáguk egységes szabályozásának előnyeit⁴⁴. A fogyasztói szervezetek szintén határozottan támogatják az uniós szintű végrehajtási koordinációs eljárást⁴⁵.

Gyakorlatilag minden végrehajtó hatóság elviekben támogatta a megfigyelési mechanizmus továbbfejlesztését⁴⁶. Az Európai Fogyasztói Központok (83 %), a fogyasztói egyesületek (75 %) és az üzleti vállalkozások (62 %) kérték, hogy legyen több lehetőségük a végrehajtási prioritások befolyásolására és a jogsértések jelzésére a riasztási mechanizmuson keresztül⁴⁷. A hatóságok óvatosabbak voltak harmadik felek a piacfelügyeleti mechanizmusokba való bevonását illetően, mivel attól tartanak, hogy vizsgálataik bizalmas jellege ezáltal sérülhet⁴⁸.

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet felváltására tett javaslat mindezen eredmények figyelembe vétele mellett készült.

3.2. A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 21a. cikke értelmében készített bizottsági jelentés

A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 21a. cikkének megfelelően a Bizottság e javaslattal együtt elfogad egy, a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet hatékonyságát értékelő jelentést. A jelentés bemutatja a felülvizsgálat eredményeit és megerősíti, hogy a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet 2007-es végrehajtása az uniós fogyasztók kollektív érdekeinek megvédésére alkalmas hatékony hatósági eljárások kidolgozásához vezetett.

A jelentés szintén azonosítja a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletet érintő kihívásokat. A jelentés megerősíti, hogy a fogyasztóvédelmi együttműködés fő problémái működési mechanizmusainak hatékonyságával függnek össze, amit a külső értékelés is ugyanígy kiemelt. A jelentés arra a következtetésre jutott, hogy a mellékletet úgy kell aktualizálni, hogy az a rendelet hatályát azokra a fontos uniós fogyasztóvédelmi szabályozásokra is kiterjessze, amelyeket jelenleg még nem foglal magába. A következő uniós jogszabályok felvétele javasolt a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet

⁴⁰ Ugyanott, 5.3 szakasz (27. oldal).

⁴¹ Ugyanott, 5.7 ábra (32. oldal).

⁴² Ugyanott, 6.2. szakasz (37. oldal).

⁴³ Ugyanott, 6.5. és 6.6. táblázat (43–44. oldal).

⁴⁴ Ugyanott, 6.5. ábra (38. oldal) és 6.5. táblázat (43. oldal).

⁴⁵ Ugyanott, 6.5. ábra (38. oldal) és 6.5. táblázat (43. oldal).

⁴⁶ Ugyanott, 4.2. táblázat (15. oldal).

⁴⁷ Ugyanott, 4.5. táblázat (19. oldal).

⁴⁸ Ugyanott, 4.6. táblázat (20. oldal).

mellékletébe: a jelzáloghitel irányelv, a fizetési számlákról szóló irányelv, a vasúti utasok jogairól szóló rendelet, a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól szóló rendelet, a légiforgalmi szolgáltatások árazási szabályairól szóló rendelet és a szolgáltatási irányelv⁴⁹ 20. cikke. A jelentés kiemeli, hogy a fogyasztóvédelmi együttműködés terén folytatott végrehajtási együttműködés gyorsaságának, rugalmasságának és következetességének fokozására, és ezáltal a fogyasztóvédelem erősítésére van szükség, különösen az online környezet tekintetében.

3.3. Hatásvizsgálat

A Bizottság által készített hatásvizsgálati jelentés tartalmazza az e javaslattal kapcsolatos szempontokat. A Bizottság Szabályozói Ellenőrzési Testülete az észrevételekre figyelemmel 2015. novemberében kedvező véleményt adott, amely észrevételek megfelelő figyelembe vétele megtörtént⁵⁰.

Öt szakpolitikai lehetőséget vizsgáltak meg. Az előnyben részesített lehetőség a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet felülvizsgálata hatályának kiterjesztésével és hatékonyságának növelésével⁵¹. Ez a szakpolitikai alternatíva kerül előterjesztésre e javaslatban. Bár az előnyben részesített lehetőség magasabb költségekkel jár, mint a "változatlanul hagyás" vagy a nem kötelező érvényű szakpolitikai alternatívák (1-es és 2-es), viszont ebben az esetben valamennyi szakpolitikai célkitűzés teljesül, és a nemzeti hatóságokra és a Bizottságra ésszerű költségek hárulnak, különösen a 4-es és 5-ös szakpolitikai alternatívákkal összehasonlítva. Ez a lehetőség javítja az állami fellépés határfokát és a határokon átnyúló uniós kiskereskedelmi piacok irányítását – ezek a piacok méltányosabbá és átláthatóbbá válnak mind a kereskedők, mind a fogyasztók számára. Az állami beavatkozás költségei és a gazdasági szereplők ügyleti költségei mérséklődnek. Ennek köszönhetően javulni fog az uniós gazdaság átfogó versenyképessége.

A javaslat nem változtat a tagállamok végrehajtási hatáskörein. Továbbra is a tagállamok felelnek az intézményi struktúrájukért és a fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok és egyéb más, a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet hatálya alá tartozó szervezetek kinevezéséért.

Kik és hogyan érintettek

A javaslat érinti azokat a **fogyasztókat**, akik akár online, akár offline a határokon átnyúlóan vásárolnak szolgáltatásokat és árukat, mivel a javaslat fő célja az ilyen piacok védelmének megerősítése. A javaslat csökkenti azon fogyasztói károk kockázatát, amely a fogyasztókat akkor érheti, ha például külföldön vásárolt árucikkek nem kerülnek leszállításra, vagy félrevezető tájékoztatást kapnak a fizetési feltételekről, vagy ha kifejezett hozzájárulásuk nélkül, alapértelmezett beállításokkal vonnak le tőlük fizetséget. A fogyasztók magasabb fokú védelemben fognak részesülni a határon átnyúló vásárlások lebonyolításakor, különös tekintettel az online ügyletekre. A hatásvizsgálat során megvizsgált öt online piacra vonatkozó becslés szerint a 37 %-os nem-megfelelési arány 10 pontos csökkenése révén az évi 770 millió EUR-ra becsült fogyasztói kár körülbelül évi 539 millió EUR-ra, azaz 30 %-kal mérsékelhető⁵². Egy, a fogyasztóvédelmi együttműködés keretében megvalósuló, a kiterjedt jogsértések elleni új intézkedés jelentősen csökkentené az EU szerte előforduló fogyasztói károkat. Bár a fogyasztói károk tényleges csökkenése minden intézkedésnél az adott eset egyedi körülményeinek függvénye, úgy becsülték, hogy például az alkalmazáson belüli

⁴⁹ Az értékelő jelentés 3. szakasza, amelynek elfogadására e javaslattal együtt kerül sor.

⁵⁰ Lásd a hatásvizsgálati jelentés 9.5. szakaszát.

⁵¹ Lásd a hatásvizsgálati jelentés 4–5. szakaszát.

⁵² Lásd a hatásvizsgálati jelentés IV. mellékletének 12.2 szakaszát.

vásárlások félrevezető marketingje elleni összehangolt fogyasztóvédelmi fellépés 68 millió euróval csökkentette a fogyasztói károkat⁵³.

A fogyasztói érdekképviselők és az Európai Fogyasztói Központok (Európai Fogyasztói Központok Hálózata) értékes információk és szakértelem birtokában lehetnek, ám jelenleg a nem adják rendszeresen át ezeket fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságoknak. Az új rendelet szerint erre felkérést fognak kapni. Ez segítene a fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságoknak az Unión belüli, kiemelten kezelendő területek felismerésében, vagy figyelmeztethetné e hatóságokat a kialakuló határokon átnyúló helyzetekre vagy a kiterjedt jogsértésekre.

Fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok és összekötő tisztviselők: a határon átnyúló együttműködés hatékonyságának alacsony foka következtében jelenleg magasabbak az igazgatási költségeik (például ilyen a magasabb vizsgálati költség). A fokozott végrehajtási koordinációnak köszönhetően nem lesznek átfedések a nemzeti hatóságok erőfeszítései között. Különösen megtakarításokhoz vezet a kiterjedt jogsértések elleni fellépés esetében az erőforrások összevonása, például egy összehangolt intézkedés 28 nemzeti intézkedést válthat fel, aminek köszönhetően kb. 180 000 EUR (sikeres összehangolt fellépés esetén) és kb. 815 000 EUR (sikertelen fellépés esetén) közötti összeg takarítható meg⁵⁴. Elképzelhető azonban, hogy néhány tagállamnak módosítania kell majd nemzeti jogát annak érdekében, hogy hatáskörrel rendelkező hatóságai zökkenőmentesen használhassák más fogyasztóvédelmi együttműködési hatóságok vizsgálatainak eredményeit és az azok során gyűjtött bizonyítékokat, valamint, hogy biztosítsák, hogy a határokon átnyúló kontextusban történő együttműködést előmozdító kiegészítő minimális jogköröket hatékonyan és a nemzeti eljárási szabályokkal összhangban lehessen használni. A becslések szerint középtávon az együttműködésből fakadó megtakarítások ellensúlyozni fogják az egyszeri adaptációs költségeket.

Gazdasági szereplők: az Unióban jelenleg létező 28 féle végrehajtási rendszer összetettségéből és sokféleségéből eredő bizonytalanságok és sokféleség hátrányosan érinti a gyártókat, kereskedőket, eladókat, online piactereket, közvetítőket, különösen azokat, amelyek akár online, akár offline egyenél több tagállamban tevékenykednek. A tagállami végrehajtásokban jelentkező különbözőségek miatt ezek a kereskedők minden egyes rendszer kapcsán külön jogi tanácsadásra szorulnak. Ezen kívül minden kereskedő károsul a nem jogkövető kereskedők tevékenysége – akik olyan üzleti modelleket alakítottak ki, amelyek más országbeli jogszabályok kikerülését és fogyasztók károsítását teszik lehetővé számukra – miatti tisztességtelen verseny miatt. A javaslat fokozza a jogbiztonságot a vállalkozások számára, a következetesebb és koherensebb határon átnyúló végrehajtás pedig serkenteni fogja a törvénytisztelő kereskedők versenyképességét és javítani az egységes piaci versenyfeltételek egyenlőségét. A javaslat nem ró egyéb jogi kötelezettségeket a vállalkozókra.

Az Unió egészének fogyasztóit érintő kiterjedt jogsértések esetében határozott és következetes uniós szintű válasza van szükség. A **Bizottság** fogyasztóvédelmi együttműködési hálózatban betöltött **szerepe** nőni fog, különösen az olyan kiterjedt jogsértések elleni intézkedések koordinációja tekintetében, amelyek átlépik az uniós dimenzió küszöbét.

⁵³ Lásd például: hatásvizsgálati jelentés 9. háttérmagyarázata.

⁵⁴ Lásd a hatásvizsgálati jelentés VI. mellékletét.

3.4. Alapjogok

A javaslat kedvező hatással lesz az alapvető jogokra is, hiszen lehetővé teszi a fogyasztók jogainak erősítését, különösen a termékekhez és szolgáltatásokhoz való méltányos és szabad, az egész Unióra kiterjedő hozzáférésnek köszönhetően. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 52. cikke alapján bármely alapjog gyakorlásának korlátozása esetében az arányosság és a szükségesség elve, valamint a nemzeti bíróságok előtti hatékony jogorvoslathoz való jog alkalmazandó. A rendelet ezen kívül biztosítja a jogszerű eljárás, az átláthatóság és a védelemhez való jog gyakorlását azon vállalkozások számára, amelyeket érinthet valamely hatáskörrel rendelkező hatóság a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet VI. melléklete szerinti intézkedése.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A becslések szerint megközelítőleg négy közös fellépésre fog sor kerülni évente Unió dimenziójú kiterjedt jogsértések ellen. Ez többletmunkaterhet jelent a Bizottság számára: a becslések szerint két teljes munkaidőben dolgozó tisztviselőre⁵⁵ lesz szükség a közös fellépések összehangolásához⁵⁶. Ezekre az erőforrásokra a meglévő alkalmazottak újraelosztásával és átszervezésével lehet szert tenni. A kölcsönös jogsegély és riasztási mechanizmusok működésének nyomon követése többletköltségekkel fog járni a Bizottság számára.⁵⁷ A Bizottság összes többletköltsége fokozott koordinációs és nyomon követő szerepe miatt a becslések szerint évi 300 000 EUR alatt marad, és ezt a belső erőforrások átcsoportosításával fogja fedezni.

A költségvetési vonzatok ezért már elő lettek irányozva az érvényben levő, 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó fogyasztóvédelmi programban,⁵⁸ és összhangban vannak a többéves pénzügyi kerettel. A részletes adatokat a javaslathoz mellékelt pénzügyi kimutatás tartalmazza.

⁵⁵ A négy összehangolt végrehajtási intézkedéshez szükséges két teljes munkaidőben dolgozó tisztviselő szükségességére vonatkozó becslés az új, összehangolt végrehajtási eljárás kezdeményezéséhez megállapított tényleges határértéken alapult, amely határérték alapjául a korábbi, autókölcsönzéshez és alkalmazáson belüli vásárlásokhoz kapcsolódó összehangolt végrehajtási intézkedések révén szerzett tapasztalatok szolgáltak. A javasolt határérték kellően magas annak biztosításához, hogy az uniós szintű koordinációt a legsúlyosabb és legkiterjedtebb jogsértések orvoslására lehessen kezdeményezni, és kellően rugalmas annak garantálásához, hogy a magas prioritású esetek akkor se mulasztódjanak el, ha azok nem érik el a mennyiségi határértéket.

⁵⁶ Az összehangolt végrehajtási intézkedések költsége a jelenlegi becslések szerint a teljes munkaidős egyenérték (a teljes munkaidős egyenérték egyenlő egy alkalmazott teljes munkaidős munkájával, vagyis évi 220 munkanappal) 37,8%-át teszi ki – intézkedésenként kb. 50 000 EUR-t; azonban az új eljárás miatt a Bizottság nagyobb mértékű bevonása lenne szükséges a fellépések összehangolásához és az eredmények nyomon követéséhez, ezért a becslések szerint a fellépésenkénti költségeket valamivel magasabbra becsülték. A bizottsági tisztviselő évi átlagköltsége 132 000 EUR (a Költségvetési Főigazgatóság 2014.6.24-i adata).

⁵⁷ Az uniós hatóságok által a termékbiztonsági riasztások jelzésére használt RAPEX adatbázis alapján készült becslések szerint ez a teljes munkaidős egyenérték kb. 20%-ába (= 27 000 EUR/év) kerülne, amelyet a meglévő alkalmazottak újraelosztásával és átszervezésével lehetne fedezni.

⁵⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 254/2014/EU rendelete a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves fogyasztóvédelmi programról és az 1926/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2014.3.20., 42–56. o.).

5. EGYÉB ELEMEEK

5.1. Alkalmazandóvá válás és a fogyasztóvédelmi együttműködési adatbázis

A javaslat tartalmazza a rendelet egy éves késleltetett alkalmazandóvá válását, lehetővé téve ezáltal a tagállamok, az illetékes hatóságok és az Európai Bizottság számára a szükséges gyakorlati és jogalkotási intézkedések meghozatalát. A jelenlegi végrehajtási intézkedéseket⁵⁹ helyébe újakat kell léptetni, figyelembe véve a javaslat által bevezetett módosításokat. A fogyasztóvédelmi együttműködési adatbázist és az információcserére szolgáló platformot módosítani kell a javaslat által bevezetett módosítások figyelembe vétele érdekében.

5.2. A javaslat főbb rendelkezéseinek magyarázata

A javaslat 8 fejezetből, 53 cikkből és egy mellékletből áll.

I. fejezet – Bevezető rendelkezések

Ez a fejezet meghatározza a rendelet hatályát és a rendeletben használt főbb kifejezéseket. A jelenlegi rendelethez képest aktualizálja a meghatározásokat, figyelembe véve, hogy a rendelet hatálya alá vonja a kiterjedt jogsértéseket és a megszűnt jogsértéseket is (olyan rövid időtartamú jogsértések, amelyek még a végrehajtási intézkedések meghozatala előtt megszűntek, azonban utólagosan is kárt okozhatnak a fogyasztóknak, mint például a rövid időtartamú, félrevezető internetes reklámkampányok).

A megszűnt jogsértések koherens és következetes végrehajtásának és a jogbiztonság biztosításának érdekében a határokon átnyúló kontextusban a rendelet elévülési időt vezet be a büntetések kiszabásának lehetőségére (a jogsértés megszűnésétől számított öt év) és meghatározza az elévülési idő számítására és felfüggesztésére vonatkozó szabályokat.

II. fejezet – A hatáskörrel rendelkező hatóságok és jogköreik

Ez a fejezet meghatározza az e rendelet szerinti hatáskörrel rendelkező hatóságok és összekötő hivatalok kijelölésének módját, és újfent pontosítja az összekötő hivatalok szerepét. Felhívja a tagállamokat arra, hogy biztosítsák a területükön működő végrehajtási hálózat tagjainak zökkenőmentes együttműködését. Előírja a tagállamoknak annak biztosítását, hogy az egyéb nemzeti hatóságaik támogassák a hatáskörrel rendelkező hatóságok munkáját, mivel ez elengedhetetlen különösen azokban az esetekben, amikor a jogsértés felszámolásához büntetőjogi intézkedések szükségesek.

A fejezet továbbá megállapítja a hatáskörrel rendelkező hatóságok azon minimális jogköreit, amelyek a több országot érintő együttműködéshez és az uniós fogyasztóvédelmi vívmányok határokon átnyúló kontextusban való érvényesítéséhez szükségesek. A jelenlegi rendelethez képest további minimális hatáskörök kerültek bevezetésre, úgymint a személyazonosság elfedésével történő próbavásárlás, ideiglenes intézkedések hozatala, honlapok blokkolása, büntetések kiszabása és a fogyasztók kártérítésének biztosítása határokon átnyúló kontextusban. Tisztázva lett néhány meglévő minimális jogkör annak biztosítása érdekében, hogy azok terjedelme és alkalmazása minden tagállamban egyforma legyen (például az információk és dokumentumok kérésére vagy a helyszíni vizsgálatok lefolytatására vonatkozó jogkör). A tagállamok továbbra is maguk dönthetik el, hogy a hatáskörrel rendelkező

⁵⁹ A fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló, 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kölcsönös jogsegély vonatkozásában való végrehajtásáról szóló, a 2011. március 1-jei 2011/141/EK bizottsági határozattal (HL. L. 59., 2011.3.4., 64.o.) <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:32011D0141&from=HU> módosított 2007/76/EK határozat (HL. L. 89., 2008.4.1. 26.o.) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:089:0026:0028:HU:PDF>

hatóságok minimális jogköreit közvetlenül saját hatáskörükben eljárva vagy bíróságokhoz benyújtott kérelmek alapján gyakorolják-e.

III. fejezet – Kölcsönös jogsegély mechanizmus

A kölcsönös jogsegély mechanizmus két eszközből áll: információ iránti megkeresés, amely lehetővé teszi a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára, hogy más országból információt és bizonyítékot szerezzenek, és végrehajtási intézkedések iránti megkeresés, amely lehetővé teszi egy hatáskörrel rendelkező hatóság számára, hogy egy másik tagállambeli hatáskörrel rendelkező hatóságtól végrehajtási intézkedésekre kérje fel.

A kölcsönös jogsegély mechanizmust olyan Unión belül jogsértések kezelését szolgálja, amelyek egy tagállambeli fogyasztókat érintenek, azonban határokon átnyúló elemmel rendelkeznek (például a felelős kereskedő másik tagállamban található). A rendelet újonnan előírja, hogy a megkeresett hatóságnak kötelessége a kölcsönös jogsegélyiránti megkeresésre a végrehajtási intézkedésekben meghatározott időkereten belül válaszolnia. A rendelet által előírt jogkörökön kívül a megkeresett hatóság igénybe veheti a nemzeti jog által biztosított egyéb jogköreit is a jogsértés felszámolására. Kölcsönös jogsegély iránti megkeresés esetében a megkeresett hatóság a megkereső hatóság tagállamának fogyasztói érdekében úgy jár el, mintha azok a saját fogyasztói lennének.

Annak érdekében, hogy a fogyasztói szervek részvételével működő végrehajtási rendszerekkel rendelkező tagállamok teljes mértékben kihasználhassák a kölcsönös jogsegély mechanizmusát, a rendelet meghatározza azon kijelölt testületek szerepét, amelyeket a hatáskörrel rendelkező hatóságok utasíthatnak a jogsértés felszámolására vagy a szükséges bizonyítékok megszerzésére. A kölcsönös jogsegély mechanizmus igénybe vehető a kiterjedt jogsértésekkel elleni fellépésekhez (IV. fejezet), különösen abban az esetben, ha a bizonyíték olyan tagállamban található, amelyet nem érint a kiterjedt jogsértés.

A rendelet újfent megerősíti a mechanizmust annak érdekében, hogy megoldja a kölcsönös jogsegély mechanizmust igénybe vevő hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti nézeteltéréseket. A Bizottság a kölcsönös jogsegély mechanizmusban betöltött szerepét erősíti a szisztematikus ellenőrzés, az iránymutatás a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára és a véleményelfogadás hatáskörrel rendelkező hatóságok kérésére vagy hivatalból történő véleményelfogadás.

IV. fejezet – Koordinált megfigyelés, vizsgálat és végrehajtási mechanizmus kiterjedt jogsértések esetén

Ez a fejezet a kiterjedt jogsértések kezelésére biztosított eszközöket tartalmazza. Ide tartoznak az összehangolt intézkedések (I. szakasz), az Uniós dimenziójú kiterjedt jogsértésekkel szembeni közös fellépések (II. szakasz) és a fogyasztói piacok összehangolt vizsgálatai (32. cikk).

I. szakasz

A határértéket nem meghaladó Uniói dimenziójú kiterjedt jogsértések kezelését célzó összehangolt intézkedések olyan rugalmas eszközök, amelyek lehetővé teszik a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára, hogy kiválasszák a rendelet által nyújtott eszközök közül a legmegfelelőbbet a kiterjedt jogsértések kezeléséhez. Ezeket az intézkedéseket elvileg a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak kellene összehangolnia. A Bizottság csak abban az esetben vállalhat koordinációs szerepet, ha a jogsértés terjedelmére tekintettel az szükséges, vagy ha a jogsértés jelentősen sértheti a fogyasztók kollektív érdekeit.

E szakasz megállapítja az összehangolt vizsgálatokra és végrehajtási intézkedésekre vonatkozó lehetőségeket. Adott esetben az összehangolt vizsgálatok eredményéről és az ügy

értékeléséről közös álláspontot kellene kialakítani. Az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében a hatáskörrel rendelkező hatóságok felhatalmazhatnak egy hatóságot, hogy végrehajtási intézkedéseket hozzanak más tagállambeli, a jogsértés által érintett fogyasztók javára. A hatáskörrel rendelkező hatóságok ezzel egyidejűleg szintén hozhatnak intézkedéseket az érintett összes vagy egyes tagállamokban.

Habár összehangolt intézkedés során nem lehetséges részvételt átruházni a kijelölt testületekre, e kijelölt testületeket utasítani lehet, hogy az összehangolt intézkedés során hozzanak nyomkövetési végrehajtási intézkedéseket. Ez azonban csak akkor lehetséges, ha az érintett egyéb hatáskörrel rendelkező hatóságok ehhez hozzájárulnak, és amennyiben biztosítva van, hogy az e rendelet szerinti szakmai és üzleti titoktartást tiszteletben tartják.

II. szakasz

E szakasz létrehoz egy új eszközt a fogyasztók számára az Unió nagy részén kárt okozó Uniós dimenziójú kiterjedt jogsértések kezelésére. Meghatározza azokat a határértékeket, amelyek alapján eldől, hogy mely gyanított jogsértéseknek van Uniós dimenziója. A határérték két kritériumon alapul – az érintett országok és az érintett lakosság számán – és mindkettőnek teljesülnie kell.

A Bizottság megállapítja, hogy teljesülnek-e az Uniós dimenzióra vonatkozó határértékek és határozatot hoz a közös fellépést megindításáról. A Bizottság továbbá köteles azon vizsgálatok és egyéb intézkedések összehangolására, melyeket a tagállamoknak meg kell hozniuk a jogsértés felszámolásához. A jogsértés által érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak kötelező részt vennie a közös fellépésben. E szakasz továbbá meghatározza, milyen okokból utasíthatja el a hatáskörrel rendelkező hatóság a közös fellépésben való részvételt. A Bizottság határozattal lezárja a fellépést, amennyiben a lezárás indokolt.

A közös fellépések fő eszköze az érintett hatáskörrel rendelkező hatóságok közös álláspontja, amely tartalmazza a vizsgálat eredményét. A közös álláspontot közölni kell a jogsértésért felelős kereskedővel, és lehetőséget kell neki biztosítani arra, hogy kifejtse véleményét a közös állásponttal kapcsolatban.

A közös fellépés elsődleges célja a jogsértés felszámolása és szükség esetén a fogyasztóknak nyújtott jogorvoslat a jogsértésért felelős kereskedő kötelezettségvállalásai révén. Amennyiben kötelezettségvállalás felajánlására kevés esély van (például csalárd kereskedők által elkövetett jogsértés esetén) a hatáskörrel rendelkező hatóságok dönthetnek úgy, hogy közvetlenül a végrehajtási intézkedésekhez folyamodnak a jogsértés felszámolására. Ennek a lehetőségnek rendelkezésre kell állnia a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára annak biztosítása érdekében, hogy a kereskedők ne élhessenek vissza az eljárással a végrehajtás megkerülésére.

A végrehajtási intézkedések nyomon követése céljából a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak ki kellene választani egy olyan hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely a leginkább alkalmas a jogsértést felszámoló végrehajtási intézkedések meghozatalára. A hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti megállapodás értelmében egy, a többiek által felhatalmazott, hatáskörrel rendelkező hatóság jogosulttá válik a más tagállamok fogyasztói érdekében úgy intézkedni, mintha azok a saját fogyasztói lennének. Amennyiben szükséges, a hatáskörrel rendelkező hatóságok egyidejűleg is hozhatnak végrehajtási intézkedéseket.

III. szakasz

Ez a szakasz tartalmazza az összehangolt intézkedések és közös fellépések eljárásaira vonatkozó közös rendelkezéseket, úgymint a kereskedő meghallgatáshoz való jogát, a

koordinátor szerepét, a határozathozatalt és a nyelvhasználati szabályokat. Továbbá a szakasz újonnan bevezeti a jogalapot a fogyasztói piacok összehangolt vizsgálatához (átfogó vizsgálatok).

V. fejezet – Megfigyelési mechanizmus

Az új megfigyelési mechanizmus a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködési riasztási mechanizmus helyébe lép. Ötvözi a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet szerinti riasztásokat a jogsértések időben történő felderítéséhez szükséges és releváns szélesebb körű információcserével.

Más szervezetek a külső riasztások révén vehetnek részt a riasztási mechanizmusban. A szervezetek két kategóriáját lehet bevonni a riasztási mechanizmusba: A kijelölt testületek és az Európai Fogyasztói Központ a rendelet értelmében vesznek részt a riasztási mechanizmusban. A második kategória a tagállamok és a Bizottság által a fogyasztói szervezetek, szakmai szövetségek és egyéb szervezetek közül kinevezett olyan, a fogyasztóvédelem területén megfelelő szakértelemmel és jogos érdekekkel rendelkező szervezetből áll, amelyek részt vehetnek a riasztási mechanizmusban. E szervezetek hozzáférése a riasztási mechanizmushoz a „tájékoztató célú riasztások” közzétételére korlátozott. A szakmai titoktartás követelményeivel összhangban nem lehet hozzáférésük más információkhoz vagy a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti riasztásokhoz.

VI. fejezet – Egyéb uniós szintű intézkedések

A hatályban levő fogyasztóvédelmi együttműködési rendelethez hasonlóan e fejezet rendelkezik a végrehajtási együttműködéshez kapcsolódó egyéb tevékenységek esetében ezek összehangolásáról, az együttműködésről és az információcseréről.

VII. fejezet – Szakmai és üzleti titoktartásra vonatkozó és egyéb rendelkezések

A szakmai titoktartás rendkívül fontos nemcsak a harmadik felek érdekeinek védelme, hanem a vizsgálatok hatékonyságának biztosítása és a bizonyítékok elpusztításának megelőzése érdekében is. A rendelet biztosítja a szakmai és üzleti titkok védelmét. Emellett előírja, hogy a rendelet szerinti minimális jogkörök alkalmazásával összegyűjtött információkat csakis a fogyasztók érdekeinek védelméről szóló jogszabályoknak való megfelelés biztosításának céljára lehet felhasználni. A rendelet továbbá biztosítja, hogy a minimális jogkörök használata révén megszerzett bizonyítékokat és vizsgálati eredményeket határokon átnyúlva is zökkenőmentesen lehessen felhasználni, különösen akkor, ha kiterjedt jogsértést kell kezelni.

A rendelet a jelenleg hatályban lévő rendelet szerinti kétéves beszámolási kötelezettség helyébe kétéves nemzeti végrehajtási terveken alapuló kötelezettséget léptet, amelynek biztosítani kellene az intézkedések rangsorolását és az erőforrások hatékonyabb felhasználását az egységes piacon felmerülő jogsértések elleni fellépés érdekében. Az e rendelet szerinti jogsértéseket határokon átnyúló jellege miatt (amely jogsértések több tagállam joghatóságát érintik) a rendelet megállapítja az ilyen jogsértésekre kiszabandó büntetések alapelveit.

Melléklet

A fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályok listáját tartalmazó melléklet meghatározza a rendelet alkalmazási körének hatályát. A hatályban lévő rendelethez képest az aktualizált mellékletből el lettek távolítva a már hatályon kívül levő szabályok és a melléklet módosult annak érdekében, hogy a rendelet alkalmazását kiterjesszék további uniós fogyasztóvédelmi jogszabályi eszközökre is.

A melléklet további uniós fogyasztóvédelmi jogszabályi eszközökre történő kibővítését még e rendelet alkalmazandóvá válását megelőzően alkalmazni kellene.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,
tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,
a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁶⁰,
rendes jogalkotási eljárás keretében,
mivel:

- (1) A 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶¹ összehangolt szabályokat és eljárásokat állapít meg a fogyasztóvédelmi jogszabályok végrehajtásáért felelős nemzeti hatóságok közötti határon átnyúló együttműködésre. A 21a. cikk előírja a rendelet hatékonyságának és működési mechanizmusainak értékelését, és a Bizottság e cikknek megfelelően arra a következtetésre jutott, hogy a 2006/2004/EK rendelet nem elégséges az egységes piacból, és különösen az egységes digitális piacból származó végrehajtási kihívások hatékony kezeléséhez.
- (2) A digitális egységes piaci stratégia, amelyet a Bizottság 2015. május 6-án fogadott el, egyik prioritásaként határozta meg a fogyasztói bizalom növelését a fogyasztóvédelmi szabályok gyorsabb, dinamikusabb és egységesebb végrehajtása révén. A Bizottság 2015. október 28-án elfogadott egységes piaci stratégiája megerősítette, hogy a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendeletben tovább kell erősíteni az uniós fogyasztóvédelmi szabályozást.
- (3) Az ebből eredő alacsony hatékonyságú végrehajtás több országot érintő jogsértések esetében, különösen digitális környezetben, lehetővé teszi a kereskedők számára, hogy kibújjanak a végrehajtás alól azáltal, hogy az Unión belül áthelyezik székhelyüket, ami miatt a hazai vagy több országban tevékenykedő, jogkövető kereskedők számára torzul a verseny, ami közvetlen kárt okoz a fogyasztóknak és aláássa a több országot érintő tranzakciókba és az egységes piacba vetett bizalmukat. Ezért a végrehajtásért

⁶⁰ HL C 108., 2004.4.30., 86. o.

⁶¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/2004/EK rendelete a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről (HL L 364., 2004.12.9., 1. o.).

felelős állami hatóságok közötti eredményes és hatékony végrehajtási együttműködést megvalósító fokozottabb harmonizációra van szükség az Unión belüli jogsértések és a kiterjedt jogsértések felderítéséhez, kivizsgálásához és megszüntetésük elrendeléséhez.

- (4) A 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet létrehozta a hatáskörrel rendelkező állami hatóságok hálózatát az Unióban. Eredményes koordinációra van szükség a hálózatban résztvevő hatáskörrel rendelkező, valamint az egyéb, tagállami szintű hatóságok között. Az összekötő hivatal koordinációs szerepét valamennyi tagállamban olyan hatáskörrel rendelkező hatóságra kell bízni, amely megfelelő jogosultságokkal és erőforrásokkal rendelkezik ahhoz, hogy betöltse ezt az alapvető szerepet a hatáskörrel rendelkező hatóságok hálózatában.
- (5) A fogyasztókat is védeni kell az olyan rövid ideig tartó Unión belüli vagy kiterjedt jogsértések ellen is, amelyek ugyan csak rövid ideig tartanak, ám előfordulhat, hogy káros hatásaik jóval a befejezésük időpontján túl is érzékelhetők. A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak rendelkezniük kell az ilyen jövőbeli jogsértések kivizsgáláshoz és megszüntetésük elrendeléséhez szükséges jogkörökkel.
- (6) A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak rendelkezniük kell az e rendelet tényleges végrehajtásához, az egymással való együttműködéshez és a kereskedők Unión belüli jogsértésektől és kiterjedt jogsértésektől való visszatartásához szükséges minimális vizsgálati és végrehajtási jogkörökkel. E jogköröknek megfelelőeknek kell lenniük az e-kereskedelemről és a digitális környezetből fakadó végrehajtási kihívások kezeléséhez, amely környezetben különös aggodalomra ad okot, hogy a kereskedő könnyen elrejtőzhet vagy megváltoztathatja személyazonosságát. E jogköröknek ki kell terjedniük arra, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok érvényesen kicserélhessék egymás között biztosítékaikat annak érdekében, hogy valamennyi tagállamban azonos szinten valósuljon meg az eredményes végrehajtás.
- (7) A tagállamok dönthetnek arról, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok önállóan vagy az illetékes bíróságokhoz fordulva gyakorolják e jogosultságokat. Amennyiben a tagállamok úgy határoznak, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok az illetékes bíróságokhoz fordulva gyakorolják hatásköreiket, a tagállamoknak biztosítaniuk kell e jogosultságok eredményes és időszerű végrehajthatóságát valamint azt, hogy a jogosultságok gyakorlásának költsége arányos legyen és ne akadályozza e rendelet alkalmazását.
- (8) A kölcsönös jogsegély mechanizmus keretében érkező megkeresések teljesítése során a hatáskörrel rendelkező hatóságok adott esetben felhasználják a nemzeti szinten biztosított intézkedési és egyéb jogköreiket, beleértve a büntetőeljárások kezdeményezésére vonatkozó jogkörüket is. Rendkívül fontos, hogy a bíróságok és az egyéb – különösen a büntetőeljárásban résztvevő – hatóságok rendelkezzenek a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal való eredményes és időszerű együttműködéshez szükséges eszközökkel és jogkörökkel.
- (9) A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak jogosultaknak kell lenniük hivatalból történő vizsgálatindításra abban az esetben, ha nem fogyasztói panasz útján szereznek tudomást Unión belüli jogsértésekről vagy kiterjedt jogsértésekről. Erre különösen a kiterjedt jogsértések elleni fellépések során a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti eredményes együttműködés biztosításához van szükség.
- (10) A hatáskörrel rendelkező hatóságok számára hozzáférést kell biztosítani minden, az Unión belüli jogsértés vagy kiterjedt jogsértés bekövetkeztének megállapításához és különösen a felelős kereskedő azonosításához szükséges bizonyítékhoz, adathoz és

információhoz függetlenül attól, hogy ezek kinek a birtokában vannak, valamint hol és milyen formában lelhetőek fel. A hatáskörrel rendelkező hatóságokat fel kell jogosítani arra, hogy közvetlenül előírják a digitális értékláncban elhelyezkedő harmadik felek számára valamennyi szükséges bizonyíték, adat és információ benyújtását.

- (11) A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak képesnek kell lenniük a fogyasztóvédelmi jogszabályok betartásának ellenőrzésére és az Unión belüli jogsértésekkel vagy kiterjedt jogsértésekkel – különösen az áruk vagy szolgáltatások beszerzése során vagy azt követően bekövetkezőkkel – kapcsolatos bizonyítékok beszerzésére. Ezért hatáskörük kell, hogy legyen próbavásárlások végzésére, illetve arra, hogy kilétüket eltitkolva vásároljanak árukat vagy szolgáltatásokat.
- (12) A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak különösen a digitális környezetben képesnek kell lenniük a jogsértések gyors és eredményes felszámolására, különösen ha az árukat vagy szolgáltatásokat kínáló kereskedő eltitkolja személyazonosságát, vagy a végrehajtás elkerülése érdekében áttelepül az Unión belül vagy valamely harmadik országba. A fogyasztókat érő súlyos és helyrehozhatatlan kár kockázatának esetén a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak jogosultaknak kell lenniük ideiglenes intézkedések elfogadására az ilyen kár megelőzése vagy csökkentése érdekében, ideértve a weboldal, domain vagy hasonló digitális oldal, szolgáltatás vagy számla felfüggesztését. A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak hatáskörrel kell rendelkezniük továbbá arra, hogy honlapot, domaint vagy hasonló digitális oldalt, szolgáltatást vagy számlát megszüntessenek, vagy harmadik fél szolgáltatót erre kötelezzenek.
- (13) Annak biztosítása érdekében, hogy a kereskedőket kellő mértékben elriasszák jogsértések elkövetésétől vagy megismétlésétől, és hogy a kereskedők ne húzassanak hasznot e jogsértésekből, a tagállamok által az uniós jogi előírásokkal összhangban elfogadott, a fogyasztók érdekeit védő szankciós szabályokat az Unión belüli jogsértésekre és a kiterjedt jogsértésekre is alkalmazni kell. Ugyanezen okokból a fogyasztóknak jogorvoslati lehetőséget kell biztosítani az ilyen jogsértésekből származó károkért.
- (14) A fogyasztók jogorvoslathoz való joga tekintetében a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak olyan arányos, igazságos és ésszerű intézkedéseket kell választaniuk, amelyek megakadályozzák a jogsértéseket vagy azok ismétlődését, vagy csökkentik ezek bekövetkeztének esélyét, figyelembe véve különösen a fogyasztók számára várható előnyöket és az ezen intézkedések végrehajtásához várhatóan kapcsolódó ésszerű igazgatási költségeket. Amennyiben nem, vagy csak a felelős kereskedőnek okozott aránytalan költségek révén állapítható meg, hogy kik az érintett fogyasztók, a hatáskörrel rendelkező hatóság elrendelheti a jogsértés útján szerzett haszon kifizetését a költségvetés, vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság által kijelölt vagy a nemzeti jogszabályok szerinti kedvezményezett javára.
- (15) Javítani kell a kölcsönös jogsegély mechanizmus eredményességét és hatékonyságát. Időszerűen kell a kért információkat nyújtani és a szükséges végrehajtási intézkedéseket elfogadni. A Bizottságnak ezért határidőket kell megállapítani a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára az információ iránti és végrehajtási megkeresések teljesítésére, és végrehajtási aktusok útján tisztázni kell az ilyen megkeresések eljárási és egyéb részleteit.
- (16) A Bizottságnak képesnek kell lennie arra, hogy jobban összehangolja és nyomon kövesse a kölcsönös jogsegély mechanizmus működését, iránymutatásokat adjon, ajánlásokat tegyen, továbbá problémák felmerülése esetén véleményeket dolgozzon ki

a tagállamok számára. A Bizottságnak előre kell lépnie a tekintetben is, hogy eredményesen és gyorsan segítséget tudjon nyújtani a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak a kölcsönös jogsegély mechanizmusból eredő kötelezettségeik teljesítésével kapcsolatos viták megoldásában.

- (17) Ki kell dolgozni a kiterjedt jogsértések megfigyelése, kivizsgálása és az ellenük való fellépés összehangolásának harmonizált eljárási szabályait. A kiterjedt jogsértések elleni összehangolt fellépések során biztosítani kell, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok a legmegfelelőbb és leghatékonyabb eszközöket választhassák ezek felszámolásához és a fogyasztói károk megtérítésének biztosításához.
- (18) A végrehajtási koordináció egy további formája az e-kereskedelmi oldalak összehangolt szűrése (átfogó vizsgálat), ami hatékony eszköznek bizonyult a jogsértések megakadályozásához, ezért a jövőben fenn kell tartani és meg kell erősíteni.
- (19) Az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések jelentős kárt okozhatnak az unióbeli fogyasztók többségének. Ezért külön uniós szintű koordinációs eljárást igényelnek, amelynek során kötelező jelleggel a Bizottság a koordinátor. A Bizottság feladata kell, hogy legyen arról meggyőződnie, hogy fennállnak-e az eljárás megindításának feltételei annak érdekében, hogy időszerűen, egységesen és eredményesen indítsák meg az eljárást, és a feltételek ellenőrzése azonos módon történjen. A közös fellépés során gyűjtött bizonyítékokat és információkat szükség esetén zökkenőmentesen fel kell használni a nemzeti eljárásokban.
- (20) A kiterjedt jogsértések és az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések kapcsán tiszteletben kell tartani az érintett kereskedők védelemhez való jogait. Ehhez különösen biztosítani kell a kereskedő meghallgatáshoz való jogát és az általa választott nyelv használatának jogát az eljárások során.
- (21) Amennyiben a kiterjedt jogsértésért vagy uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértésért felelős kereskedő nem fejezi be önként a jogsértést, az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak ki kell jelölniük egy hatáskörrel rendelkező hatóságot valamely tagállamban, hogy az lépjen fel a jogsértés által érintett más tagállamokbeli fogyasztók jogainak megóvása érdekében. Ezt a hatáskörrel rendelkező hatóságot például akkor kell kijelölni, ha a kereskedő székhelye e hatóság tagállamában van, figyelemmel arra, hogy a hatóság hatékonyan fel tud lépni a kereskedő ellen. A kijelölt hatáskörrel rendelkező hatóságnak úgy kell eljárnia, mintha a más tagállamokbeli fogyasztók a saját tagállamabeli fogyasztók lennének. A jog területen kívüli alkalmazásának elkerülése érdekében, szükség esetén a jogsértés által érintett több vagy összes tagállam számára lehetővé kell tenni végrehajtási intézkedések egyidejű elfogadását saját fogyasztóik vagy más tagállamokban tartózkodó fogyasztók védelme érdekében. Erre szükség lehet például, ha egy társaság több tagállamban alapított leányvállalatai általi hasonló jogsértéseket kell felszámolni, amelyek csak az e tagállamokbeli fogyasztókat érintik, nyilvánvaló több országot érintő elemek nélkül (párhuzamos jogsértések).
- (22) Meg kell erősíteni a megfigyelési és a riasztási mechanizmusokat a kiterjedt jogsértések időszerű és eredményes felderítése céljából. Annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően reagáljanak a reagálást igénylő riasztásokra és megfelelően kezeljék őket, tisztázni kell, hogy mely információkat kell kicserélni és hogy hogyan történjen az információcsere utáni nyomkövetés. A Bizottságnak össze kell hangolnia a megfigyelési mechanizmus működését.

- (23) A fogyasztói szervezetek lényeges szerepet töltenek be a fogyasztók jogaikról való tájékoztatásában, oktatásában és a fogyasztók érdekeinek védelmében, ideértve a vitarendezést is. Ezen rendelet alkalmazásának erősítése érdekében ösztönözni kell a fogyasztókat a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal való együttműködésre. A fogyasztói szervezetek – különösen azok, amelyekhez e rendelet alapján végrehajtási feladatok delegálhatók – és az Európai Fogyasztói Központok megfelelő helyzetben kell, hogy legyenek a hatáskörrel rendelkező hatóságok jogsértés-gyanús esetekről való értesítéséhez és az Unión belüli jogsértések és kiterjedt jogsértések felderítéséhez, kivizsgálásához és felszámolásához szükséges információk megosztásához.
- (24) Az Unióra kiterjedő jogsértéseket eredményesen és hatékonyan kell megoldani. E célból össze kell hangolni a tagállami szintű végrehajtási prioritások kijelölését és a tervezést, és össze kell gyűjteni a hatáskörrel rendelkező hatóságok erőforrásait. Ennek megvalósítása céljából létre kell hozni egy rendszert, amely kétéves egymást követő végrehajtási terveken alapul.
- (25) A fogyasztói panaszokkal kapcsolatos adatok segíthetik a nemzeti és uniós szintű döntéshozókat a fogyasztói piacok működésének elemzésében és a jogsértések felderítésében. Az ilyen adatok cseréjének uniós szinten történő megkönnyítése céljából a Bizottság elfogadott egy ajánlást a fogyasztói panaszok és kérdések osztályozására és jelentésére szolgáló harmonizált módszer alkalmazásáról⁶². A végrehajtási együttműködés teljeskörű támogatása és az Unión belüli jogsértések és a kiterjedt jogsértések felderítésének megkönnyítése érdekében végre kell hajtani ezt az ajánlást.
- (26) A végrehajtás kihívásai túlmutatnak az Unió határain, és az uniós fogyasztók érdekeit meg kell védeni a harmadik országokban letelepedett tisztességtelen kereskedőktől. Következésképpen a fogyasztóvédelmi jogszabályok végrehajtására vonatkozó kölcsönös jogsegély terén tárgyalásokat kell folytatni harmadik országokkal nemzetközi megállapodások megkötéséről. Ezen nemzetközi megállapodásoknak ki kell terjednie ezen rendelet tárgyára, és a tárgyalásokat uniós szinten kell folytatni az uniós fogyasztók legmegfelelőbb védelmének, illetve a harmadik országokkal folytatott végrehajtási együttműködés zavartalanságának biztosítása érdekében.
- (27) Annak érdekében, hogy egységes feltételek mellett gyakorolják és hajtsák végre a hatáskörrel rendelkező hatóságok minimális jogköreit, meg kell határozni a határidőket és egyéb részletes szabályokat az Unión belüli jogsértések és a kiterjedt jogsértések kezelésére szolgáló eljárások, valamint a megfigyelési mechanizmus és az igazgatási együttműködés tekintetében, továbbá végrehajtási hatásköröket kell a Bizottságra ruházni. E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁶³ megfelelően kell gyakorolni.
- (28) E rendelet 10., 11., 12., 13., 15., 20., 27., 31., 32., 34., 35., 36., 37., 39., 43., és 46. cikke szerinti aktusokat vizsgálóbizottsági eljárásban kell elfogadni, mivel azok általános hatályúak.
- (29) Ez a rendelet kiegészíti az ágazati szereplők közötti együttműködésről és a fogyasztók e szabályok megszegéséből eredő kárainak megtérítéséről szóló ágazati uniós szabályokat. Ez a rendelet nem érinti az ágazati uniós jogszabályokban létrehozott

⁶² A Bizottság ajánlása a fogyasztói panaszok és kérdések osztályozására és bejelentésére szolgáló harmonizált módszer alkalmazásáról (2010/304/EU, HL L 136., 2010.6.2., 1. o.).

⁶³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

egyéb együttműködési rendszereket és hálózatokat. Ez a rendelet továbbfejleszti a fogyasztóvédelmi hálózatok és az ágazati uniós jogszabályok által létrehozott szabályozó testületek és hatóságok hálózatai között együttműködést.

- (30) Ez a rendelet nem érinti az ágazati uniós jogszabályok által létrehozott nemzeti szabályozó testületek hatásköreiről szóló hatályos uniós szabályokat. E testületeknek alkalmazniuk kell az uniós és a nemzeti jog szerinti jogköreiket az Unión belüli jogsértések és a kiterjedt jogsértések felszámolása vagy megakadályozása céljából, illetve segíteniük kell ebben a hatáskörrel rendelkező hatóságokat.
- (31) A fogyasztók közös érdekeit érintő károkért járó kártérítés számítására az olyan, az utasokra vonatkozó ágazati uniós szabályok fognak vonatkozni, mint a 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶⁴, az 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶⁵, az a 1177/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶⁶ és a 181/2011/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶⁷. Ha az ágazati uniós jogszabályok nem rendelkeznek az uniós belüli vagy a kiterjedt jogsértésekből eredő károk megtérítéséről, a nemzeti szabályok alapján kell megállapítani a kártalanítást.
- (32) E rendelet nem érinti a hatáskörrel rendelkező hatóságok és az Európai Bankhatóság a lakóingatlanokhoz kapcsolódó előlegszolgáltatásos és hitelmegállapodásos ügyekben a fogyasztók kollektív gazdasági érdekeinek védelmével kapcsolatos, a 2014/17/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶⁸ és a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶⁹ szerinti szerepét és hatásköreit.
- (33) A 2014/17/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv által létrehozott együttműködési mechanizmusokra tekintettel a kölcsönös jogsegély mechanizmus (III. fejezet) nem alkalmazandó ezen irányelvek Unión belüli megsértéseire.
- (34) Ez a rendelet nem érinti az ágazati uniós jogi aktusokban és az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályokban megállapított és a nemzeti jogsértésekre alkalmazott szankciókat. A hatáskörrel rendelkező hatóságoknak szükség szerint alkalmazniuk kell az e rendelkezéseket átültető nemzeti jogszabályokat, figyelembe véve a jogsértés tényleges léptékét és hatókörét, és az általa a más tagállambeli fogyasztóknak okozott károkat.
- (35) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és figyelemmel van különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elvekre.⁷⁰ Ennek megfelelően ezt a rendeletet a fenti jogok és elvek tiszteletben tartásával kell értelmezni és alkalmazni. Az e rendeletben meghatározott minimális jogkörök gyakorlása során a hatáskörrel

⁶⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 261/2004/EK rendelete visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.).

⁶⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 2007. október 23-i 1371/2007/EK rendelete a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.).

⁶⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1177/2010/EU rendelete a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17.).

⁶⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 181/2011/EU rendelete az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.).

⁶⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 4-i 2014/17/EK irányelve a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról (HL L 60., 2014.2.28., 34. o.).

⁶⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 2014/92/EU irányelve a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetesiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról (HL L 257., 2014.8.28., 214. o.).

⁷⁰ HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

rendelkező hatóságoknak meg kell találniuk a megfelelő egyensúlyt az olyan alapvető jogok által védett érdekek között, mint a fogyasztóvédelem magas szintje, a vállalkozás szabadsága és az információszabadság.

(36) Tekintettel arra, hogy ezen rendelet célkitűzése, nevezetesen a fogyasztóvédelmi jog végrehajtására hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok közötti együttműködés, az egyes tagállamok által nem megfelelően megvalósíthatók, mert az együttműködés és az összehangolás tagállamonként nem elérhető, és ezért ez a cél területi és személyi hatálya miatt uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében rögzített szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányossági elvvel összhangban a rendelet nem lépi túl a szóban forgó célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket.

(37) A 2006/2004/EK rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

A fogyasztói érdekek védelmére vonatkozó jogszabályok betartásának és a belső piac zavartalan működésének biztosítása, valamint a fogyasztók gazdasági érdekei védelmének megerősítése érdekében ez a rendelet megállapítja az említett jogszabályok végrehajtására hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok kijelölésének, valamint az e hatóságok egymás közötti és a Bizottsággal való együttműködésének feltételeit.

2. cikk

Hatály

(1) Ez a rendelet a 3. cikk b) és c) pontjában meghatározott Unión belüli jogsértésekre és kiterjedt jogsértésekre vonatkozik.

(2) Ez a rendelet a rövid ideig tartó Unión belüli jogsértésekre és kiterjedt jogsértésekre is vonatkozik, még ha e jogsértések be is fejeződtek a végrehajtás megkezdése vagy befejezése előtt.

(3) Ez a rendelet nem érinti a nemzetközi magánjogra, különösen a bíróságok joghatóságára és az alkalmazandó jogra vonatkozó uniós szabályokat.

(4) Ez a rendelet nem érinti a büntető- és polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó intézkedéseknek a tagállamokban történő alkalmazását, különösen az Európai Igazságügyi Hálózat működését.

(5) Ez a rendelet nem érinti a fogyasztók kollektív gazdasági érdekeinek védelmével kapcsolatos kölcsönös jogsegélyre vonatkozó más jogi aktusokból, köztük két- vagy többoldalú egyezményekből eredő további kötelezettségeknek a tagállamok által történő teljesítését, ideértve a büntetőjogi kötelezettségeket is.

(6) Ez a rendelet nem érinti a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak és az Európai Bankhatóságnak a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló, 2014. február 4-i 2014/17/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv és a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetesiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról szóló, 2014. július 23-i 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti szerepét és jogköreit.

(7) E rendelet III. fejezete nem alkalmazandó a következő jogszabályok Unión belüli megsértéseire:

- a) az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 4-i 2014/17/EK irányelve a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról
- b) az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 2014/92/EU irányelve a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetesiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról.

(8) Ez a rendelet nem érinti a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁷¹ rendelkezéseit.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályok”: a mellékletben felsorolt rendeletek és a tagállamok belső jogrendjébe átültetett irányelvek;
- b) „Unión belüli jogsértés”: minden olyan folyamatban levő vagy befejeződött cselekmény vagy mulasztás, amely ellentétben áll a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályokkal, és amely sértette, sérti vagy sértheti valamely, a cselekmény vagy a mulasztás elkövetésének helye, a cselekményért vagy mulasztásért felelős kereskedő letelepedési helye, illetve a cselekmény vagy mulasztás elkövetésére vonatkozó, az eladóhoz kapcsolódó bizonyíték vagy vagyoni érték helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban vagy tagállamokban lakóhellyel rendelkező fogyasztók kollektív érdekeit;
- c) „kiterjedt jogsértés”:
 - 1. minden olyan cselekmény vagy mulasztás, amely ellentétben áll a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályokkal, és amely sértette, sérti vagy sértheti valamely, a cselekmény vagy a mulasztás elkövetésének helye, a cselekményért vagy mulasztásért felelős kereskedő letelepedési helye, illetve a cselekmény vagy mulasztás elkövetésére vonatkozó bizonyíték vagy vagyoni érték helye szerinti tagállamtól eltérő legalább két tagállamban lakóhellyel rendelkező fogyasztók kollektív érdekeit, függetlenül attól, hogy a cselekmény vagy a mulasztás folyamatban van-e vagy befejeződött; vagy
 - 2. azon cselekmények vagy mulasztások, amely ellentétben állnak a fogyasztók olyan közös jellemzőkkel bíró érdekeinek védelmét szolgáló rendelkezésekkel, mint amilyen az azonos jogellenes

⁷¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. április 23-i 2009/22/EK irányelve a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (HL L 110., 2009.5.1., 30. o.).

gyakorlat vagy az azonos érdek sérelme, vagy amelyek egyszerre mennek végbe legalább két tagállamban;

- d) „megkereső hatóság”: a kölcsönös jogsegély iránti kérelmet benyújtó, hatáskörrel rendelkező hatóság;
- e) „megkeresett hatóság”: az a hatáskörrel rendelkező hatóság, amelyhez a kölcsönös jogsegély iránti megkeresés beérkezik;
- f) „kereskedő” bármely természetes vagy – akár magán-, akár köztulajdonban álló – jogi személy, aki vagy amely szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körében jár el, ideértve azt az esetet is, ha a kereskedő a nevében vagy javára eljáró bármely más személy közbeiktatásával végzi a tevékenységét;
- g) „piacfelügyeleti tevékenységek”: hatáskörrel rendelkező hatóságnak az Unión belüli folyamatban levő vagy befejeződött jogsértések és kiterjedt jogsértések felderítésére irányuló tevékenységei, cselekményei vagy intézkedései;
- h) „fogyasztói panasz”: megfelelő bizonyítékokkal alátámasztott beadvány, amely szerint valamely kereskedő megsértette vagy várhatóan meg fogja sérteni a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályokat;
- i) „a fogyasztók közös érdekeinek sérelme”: Unión belüli jogsértések vagy kiterjedt jogsértések által érintett több fogyasztó érdekeit sértő tényleges vagy potenciális kár, amely különösen akkor vélelmezendő, ha a jogsértés potenciálisan vagy ténylegesen sértette, sérti vagy sértheti jelentős számú, hasonló helyzetben levő fogyasztó érdekeit.

4. cikk

A jogsértések elévülési ideje

- (1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok kivizsgálhatják a 2. cikk szerinti jogsértéseket és eltilthatják a kereskedőket a jövőbeni hasonló jogsértésektől. A hatáskörrel rendelkező hatóságok a jogsértések beszüntetését követő öt éven belül szabhatnak ki azokért büntetést.
- (2) A büntetések kiszabásának elévülési ideje a jogsértés befejezésének napján kezdődik.
- (3) A hatáskörrel rendelkező hatóság által a jogsértéshez kapcsolódó vizsgálati vagy végrehajtási eljárások céljából végzett bármely cselekmény a jogerős határozat kiszabásáig felfüggeszti a büntetések kiszabásának elévülési idejét. A büntetések kiszabásának elévülési ideje mindaddig felfüggesztődik, amíg bírósági eljárás van folyamatban a hatáskörrel rendelkező hatóság határozata, végzése vagy más cselekménye tárgyában.

II. FEJEZET

A HATÁSKÖRREL RENDELKEZŐ HATÓSÁGOK ÉS JOGKÖREIK

5. cikk

Hatáskörrel rendelkező hatóságok és összekötő hivatalok

- (1) Minden tagállam kijelöl hatáskörrel rendelkező hatósággént országos, regionális vagy helyi szinten létrehozott, a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályok végrehajtására jogkörrel rendelkező hatóságokat.

(2) A hatáskörrel rendelkező hatóságok az e rendeletről fakadó kötelezettségeiknek oly módon tesznek eleget, mintha saját tagállamuk fogyasztói képviselőiben és hivatalból járnának el.

(3) Minden tagállam kijelöl egy hatáskörrel rendelkező hatóságot összekötő hivatalként.

(4) Az összekötő hivatal felelős az Unión belüli jogsértésekhez és kiterjedt jogsértésekhez kapcsolódó vizsgálatok és végrehajtási tevékenységek összehangolásáért a hatáskörrel rendelkező hatóságok, a 6. cikk szerinti egyéb hatóságok, a 13. cikk szerinti kijelölt testületek és a 34. cikk szerinti, a riasztási mechanizmusban résztvevő szervezetek között.

(5) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok és az összekötő hivatalok rendelkezzenek az e rendelet alkalmazásához és a 8. cikk szerinti jogköreik eredményes használatához szükséges megfelelő forrásokkal ideértve az elégséges költségvetési és egyéb forrásokat, szakértelmet, eljárásokat és egyéb feltételeket.

(6) Amennyiben valamely tagállam területén több illetékes hatóság is van, a tagállam biztosítja, hogy egyértelműen meghatározzák az egyes hatóságok feladatait, és hogy e hatóságok szorosan együttműködjenek annak érdekében, hogy mindegyikük eredményesen végre tudja hajtani saját feladatait.

6. cikk

Együttműködés egyéb hatóságokkal és kijelölt testületekkel

(1) Minden tagállam kötelezhet más hatóságokat arra, hogy nyújtsanak segítséget a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak kötelezettségeik teljesítéséhez.

(2) A hatáskörrel rendelkező hatóság megkereshet az (1) bekezdés szerinti egyéb hatóságokat, hogy azok tegyenek meg minden, a nemzeti jog szerint hatáskörükben álló, szükséges végrehajtási intézkedést az Unión belüli jogsértések és kiterjedt jogsértések megszüntetése és megtiltása érdekében.

(3) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az egyéb hatóságok megfelelő eszközökkel és jogkörökkel rendelkezzenek e rendelet alkalmazása során a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal történő eredményes együttműködéshez. Ezen egyéb hatóságok rendszeresen tájékoztatják a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az e rendelet alkalmazása során meghozott intézkedésekről.

(4) Minden tagállam kijelölhet testületeket, amelyeknek jogos érdeke fűződik a jogsértés megszüntetéséhez vagy megtiltásához (a továbbiakban: kijelölt testületek), hogy gyűjtsék össze a szükséges információkat és a megkeresett hatóság nevében tegyenek meg minden szükséges, a nemzeti jog alapján számukra biztosított végrehajtási intézkedést.

(5) A tagállamok gondoskodnak a hatáskörrel rendelkező hatóságok és a kijelölt testületek között együttműködésről különösen annak biztosítása érdekében, hogy a 2. cikk szerinti jogsértések haladéktalanul a hatáskörrel rendelkező hatóságok tudomására jussanak.

7. cikk

Tájékoztatás és listák

(1) Minden tagállam haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot a hatáskörrel rendelkező hatóságokról, az összekötő hivatalról, a 13. cikk szerinti kijelölt testületekről és a 34. cikk szerinti riasztási mechanizmusban résztvevő szervezetekről, valamint ezek változásairól.

(2) A Bizottság a honlapján kezeli és naprakészen tartja az összekötő hivatalok, a hatáskörrel rendelkező hatóságok, a kijelölt testületek és a szervezetek nyilvánosan elérhető listáját.

8. cikk

A hatáskörrel rendelkező hatóságok minimális jogkörei

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok rendelkeznek az e rendelet alkalmazásához szükséges vizsgálati és végrehajtási jogkörökkel, amelyeket e rendelettel és a nemzeti joggal összhangban gyakorolnak.

(2) Minden hatáskörrel rendelkező hatóság rendelkezik legalább az alábbi jogkörökkel, és azokat a 9. cikkben megállapított feltételek mellett gyakorolja:

- a) hozzáférés az e rendelet szerinti jogsértésekhez kapcsolódó bármely releváns dokumentumhoz, adatahoz vagy információhoz, tekintet nélkül annak formájára vagy formátumára, tárolóeszközére vagy -helyére.
- b) a pénzügyi mozgások és az adatforgalom azonosítása és nyomon követése, vagy az ezekben érintett személyek személyazonossága, bankszámla-információ vagy honlapok tulajdonjoga felőli megbizonyosodás céljából bármely természetes vagy jogi személytől – ideértve a bankokat, internetszolgáltatókat, domainszolgáltatókat és -nyilvántartókat és tárhelyszolgáltatókat – bármely releváns információ, adat vagy dokumentum igénylése tekintet nélkül annak formájára vagy formátumára, tárolóeszközére vagy -helyére.
- c) a pénzügyi mozgások és az adatforgalom azonosítása és nyomon követése, vagy az ezekben érintett személyek személyazonossága, bankszámla-információ vagy honlapok tulajdonjoga felőli megbizonyosodás céljából a hatáskörrel rendelkező hatóság szerinti tagállamban bármely hatóságtól, közsférába tartozó testülettől vagy ügynökségtől bármely releváns információ, adat vagy dokumentum igénylése tekintet nélkül annak formájára vagy formátumára, tárolóeszközére vagy -helyére.
- d) a szükséges helyszíni vizsgálatok elvégzése, ideértve különösen helyiségekbe, földterületre vagy járműbe való belépést vagy más hatóságok ilyen tárgyú megkeresését információk, adatok és dokumentumok vizsgálata, lefoglalása, másolatok készítése vagy megszerzése céljából, tekintet nélkül azok formájára vagy formátumára, tárolóeszközére vagy -helyére; bármely helyiség lezárása vagy információ, adat vagy dokumentumok elzárása a szükséges időre és a vizsgálathoz szükséges mértékben; az érintett kereskedő bármely képviselőjétől vagy személyzete bármely tagjától magyarázat kérése a vizsgálat tárgyához kapcsolódó tényekkel, információkkal vagy dokumentumokkal kapcsolatban, és a válaszok rögzítése;
- e) áruk vagy szolgáltatások próbavásárlás keretében történő beszerzése az e rendelet szerinti jogsértések észlelése és bizonyítékok szerzése céljából;
- f) áruk vagy szolgáltatások fedett személyazonosság melletti beszerzése jogsértések felderítése és bizonyítékok szerzése céljából;
- g) a fogyasztókat érő súlyos és helyrehozhatatlan kár kockázatának esetén ideiglenes intézkedések elfogadása a kár megelőzése érdekében, különösen honlap, domain vagy hasonló digitális oldal, szolgáltatás vagy számla felfüggesztését;

- h) vizsgálatok vagy eljárások hivatalból történő indítása az Unión belüli jogsértések vagy kiterjedt jogsértések megszüntetése vagy megtiltása érdekében, és szükség esetén erről tájékoztatás közzététele;
- i) a jogsértés megszüntetésére, és szükség esetén az okozott károkért a fogyasztóknak nyújtott kártérítésre vonatkozó kötelezettségvállalás beszerzése az Unión belüli jogsértésért vagy kiterjedt jogsértésért felelős kereskedőtől;
- j) a kereskedő írásbeli felszólítása a jogsértés megszüntetésére;
- k) a jogsértés megszüntetése vagy megtiltása;
- l) honlap, domain vagy hasonló digitális oldal, szolgáltatás vagy számla vagy ezek részének lezárása, ideértve harmadik fél vagy más hatóság megkeresését ilyen intézkedések foganatosítása céljából;
- m) büntetések kiszabása Unión belüli jogsértésekért, kiterjedt jogsértésekért és az e rendelet alapján elfogadott bármely határozat, végzés, ideiglenes intézkedés, kötelezettségvállalás vagy más intézkedés be nem tartásáért, ideértve a bírságokat és büntető bírságokat;
- n) az Unión belüli jogsértésért vagy kiterjedt jogsértésért felelős kereskedő kötelezése kártérítés nyújtására a jogsértés következtében károsult fogyasztók részére, ideértve többek között a pénzügyi kártérítést, a szerződés felmondása lehetőségének felajánlását a fogyasztók számára vagy bármely más olyan cselekményt, amelynek célja a jogsértés következtében károsult fogyasztók számára jóvátétel nyújtása;
- o) a jogsértések által elért haszon visszatérítésének elrendelése, ideértve e hasznok a költségvetés vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság által kijelölt vagy a nemzeti jogszabályok szerinti kedvezményezett javára történő kifizetését.
- p) bármely jogerős határozat, ideiglenes intézkedés vagy végzés közzététele, ideértve az Unión belüli jogsértésért vagy kiterjedt jogsértésért felelős kereskedő személyazonosságának közzétételét;
- q) konzultáció fogyasztókkal, fogyasztóvédelmi szervezetekkel, kijelölt testületekkel és más érintett személyekkel a javasolt kötelezettségvállalások eredményességéről a jogsértés megszüntetése és a jogsértés által okozott károk helyreállítása tekintetében.

9. cikk

A minimális jogkörök gyakorlása

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok a 8. cikkben említett jogköreiket e rendelettel és a nemzeti joggal összhangban:

- a) közvetlenül saját hatáskörükben; vagy
- b) a szükséges határozat meghozatalára hatáskörrel rendelkező bíróságokhoz benyújtott kérelem, illetve – a szükséges határozat meghozatalára irányuló kérelem elutasítása esetén – fellebbezés útján gyakorolják.

(2) Amennyiben a hatáskörrel rendelkező hatóságok jogköreiket a bíróságokhoz benyújtott kérelem útján gyakorolják, ezen bíróságok hatáskörrel rendelkeznek a szükséges határozatok meghozatalára, és az e rendelet biztosította kereteken belül járnak el.

(3) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az e rendelet alkalmazása során kezdeményezett eljárásokban elfogadott bírósági határozatokhoz kapcsolódó bírósági illetékek és egyéb költségek arányosak legyenek, és ne akadályozzák e rendeletet alkalmazását.

10. cikk

Végrehajtási jogkörök

A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben megállapítja a hatáskörrel rendelkező hatóságok 8. cikk szerinti minimális jogköreinek végrehajtására és gyakorlására vonatkozó feltételeket. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

III. FEJEZET

KÖLCSÖNÖS JOGSEGÉLY MECHANIZMUS

11. cikk

Információ iránti megkeresések

(1) A megkeresett hatóság a megkereső hatóság kérelmére rendelkezésre bocsát minden olyan lényeges információt, amelyre szükség van ahhoz, hogy megállapítsák, történt-e Unión belüli jogsértés, és hogy megszüntessék az említett jogsértést. A megkeresett hatóság haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot a megkereséséről és saját válaszáról.

(2) A megkeresett hatóság a kért információ beszerzése érdekében elvégzi a szükséges vizsgálatokat vagy meghoz bármely egyéb szükséges vagy arányos intézkedést. Amennyiben szükséges, ezen intézkedések végrehajtása egyéb hatóságok vagy kijelölt testületek közreműködésével történik.

(3) A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság hozzájárulhat, hogy a megkereső hatóság illetékes tisztviselői elkísérjék a megkeresett hatóság tisztviselőit vizsgálataik során.

(4) A megkeresett hatóság az információ iránti megkeresésre vonatkozó eljárásnak megfelelően és a Bizottság által a végrehajtási aktusban megszabott határidőn belül válaszol a megkeresésre.

(5) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, amelyekben megállapítja az információ iránti megkeresésekkel kapcsolatos eljárásokban a határidőket, a formanyomtatványokat és az eljárások részletes szabályait. E végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással kell elfogadni.

12. cikk

Végrehajtási intézkedések iránti megkeresések

(1) A megkeresett hatóság a megkereső hatóság kérelmére megtesz minden szükséges végrehajtási intézkedést az Unión belüli jogsértés megszüntetése vagy megtiltása érdekében, ideértve büntetések kiszabását vagy a jogsértés által nekik okozott károkért a fogyasztóknak nyújtandó kártérítés elrendelését vagy megkönnyítését.

(2) A megkeresett hatóság az (1) bekezdésben foglalt kötelességei teljesítése érdekében gyakorolja a 8. cikkben megállapított jogköröket, valamint a nemzeti jogszabályok által

biztosított további jogköröket. A megkeresett hatóság megállapítja az Unión belüli jogsértés arányos, hatékony és eredményes megszüntetéséhez, illetve megtiltásához szükséges végrehajtási intézkedéseket. Amennyiben szükséges, ezen intézkedések megállapítása és végrehajtása egyéb hatóságok segítségével történik.

(3) A megkeresett hatóság rendszeresen tájékoztatja a megkereső hatóságot a megtett lépésekről és intézkedésekről, és konzultál vele azokról. A megkeresett hatóság a 43. cikk szerinti adatbázison keresztül haladéktalanul értesíti a megkereső hatóságot, a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot a megtett intézkedésekről és azoknak az Unión belüli jogsértésre gyakorolt hatásáról, ideértve az alábbiakat:

- a) – fogadtak-e el ideiglenes intézkedéseket;
- b) – megszűnt-e a jogsértés;
- c) – milyen büntetést szabtak ki;
- d) – a fogyasztók milyen mértékű kártérítést kaptak;
- e) – megvalósult-e az intézkedések végrehajtása.

(4) A megkeresett hatóság a végrehajtási intézkedések iránti megkeresésekre vonatkozó eljárásoknak megfelelően és a Bizottság által a végrehajtási aktusban megszabott határidőn belül válaszol a megkeresésre.

(5) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, amelyekben megállapítja a végrehajtási intézkedésekre irányuló megkeresésekre vonatkozó határidőket, formanyomtatványokat és az eljárások részletes szabályait. E végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással kell elfogadni.

13. cikk

A kijelölt testületek szerepe

(1) A megkeresett hatóság a szükséges információk összegyűjtésére vagy a jogsértés megszüntetéséhez vagy megtiltásához szükséges végrehajtási intézkedések megtételére utasíthat kijelölt testületet. A megkeresett hatóság csak abban az esetben járhat el így, ha a testület várhatóan ugyanolyan hatékonyan és eredményesen összegyűjti az információkat vagy eléri a jogsértés megszüntetését vagy megtiltását, mint a megkeresett hatóság.

(2) A megkeresett hatóság gondoskodik arról, hogy a kijelölt testületnek adott utasítások következtében ne tegyenek közzé a 41. cikk szerinti általános, valamint szakmai és üzleti titoktartásra vonatkozó szabályok alá tartozó információkat.

(3) Amennyiben a kijelölt testület nem képes a 11. cikk (4) bekezdésében és a 12. cikk (4) bekezdésben meghatározott határidőn belül elérni az Unión belüli jogsértés megszüntetését vagy megtiltását, a megkeresett hatóság maga jár el a megkeresés tárgyában a 11. és a 12. cikknek megfelelően.

(4) Mielőtt utasítná a kijelölt testületet, a megkeresett, hatáskörrel rendelkező hatóság e szándékáról konzultál a megkereső hatósággal. Amennyiben a megkereső hatóság nem ért egyet a kijelölt testület utasításával, haladéktalanul írásban tájékoztatja a megkeresett hatóságot, és indokolja ellenvetését. Ebben az esetben a megkeresett hatóság nem utasítja a kijelölt testületet, hanem maga jár el a megkeresés tárgyában.

(6) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, amelyekben megállapítja a kijelölt testületekkel kapcsolatos eljárásokra vonatkozó határidőket, formanyomtatványokat és az

eljárások részletes szabályait. E végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással kell elfogadni.

14. cikk

A kölcsönös jogsegély iránti megkeresésre vonatkozó eljárások

(1) A megkereső hatóság gondoskodik arról, hogy a kölcsönös jogsegély iránti megkeresések elegendő információt – ideértve bármely szükséges, kizárólag a megkereső hatóság tagállamának területén megszerezhető bizonyítékot – tartalmazzanak ahhoz, hogy a megkeresett hatóság a megkeresést teljesíthesse.

(2) A megkereső hatóság a megkeresett hatóság tagállama szerinti összekötő hivatalnak, továbbá tájékoztatásul a saját tagállama összekötő hivatalának küldi meg a megkereséseket. A megkeresett hatóság tagállamának összekötő hivatala haladéktalanul továbbítja a megkereséseket a megfelelő hatáskörrel rendelkező hatóságnak.

(3) A kölcsönös jogsegély iránti megkereséseket, valamint a hozzájuk kapcsolódó minden közlést írásban, formanyomtatványokon kell megtenni, és azokat a 43. cikkben létrehozott adatbázis útján, elektronikus formában kell továbbítani.

(4) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok a megkeresés megküldése előtt megállapodnak arról, hogy a megkeresésekre és a velük kapcsolatos közlésekre milyen nyelveken kerüljön sor.

(5) Amennyiben a hatáskörrel rendelkező hatóságok nem tudnak a nyelvekről megállapodni, akkor a megkereséseket a megkereső hatóság tagállamának hivatalos nyelvén, az erre adott válaszokat pedig a megkeresett hatóság tagállamának hivatalos nyelvén kell közölni. Ebben az esetben minden hatáskörrel rendelkező hatóság gondoskodik a másik hatáskörrel rendelkező hatóságtól érkező kérelmek, válaszok és más dokumentumok szükséges fordításairól.

(6) A megkeresett hatóság közvetlenül válaszol a megkereső hatóságnak és a megkereső és a megkeresett hatóságok tagállamai összekötő hivatalainak.

15. cikk

A kölcsönös jogsegély iránti megkeresés teljesítésének elutasítása

(1) A megkeresett hatóság elutasíthatja a 11. cikkben megállapított, információközlésre vonatkozó megkeresés teljesítését, ha az alábbi feltételek közül egy vagy több fennáll:

a) a megkereső hatósággal folytatott konzultációt követően úgy véli, hogy a megkereső hatóságnak nincs szüksége a kért információra annak megállapításához, hogy történt-e Unión belüli jogsértés, vagy annak ésszerű feltételezéséhez, hogy az bekövetkezhet;

b) ha a megkereső hatóság nem ért egyet azzal, hogy az információra a 41. cikkben meghatározott általános, valamint szakmai és üzleti titoktartási szabályok vonatkoznak;

c) a megkeresett vagy megkereső tagállam igazságügyi hatóságai előtt ugyanazon kereskedő ellen, ugyanazon Unión belüli jogsértéssel kapcsolatban már nyomozás vagy igazságügyi eljárás indult, vagy az ügyben már jogerős határozatot hoztak.

(2) A megkeresett hatóság a megkereső hatósággal folytatott konzultációt követően elutasíthatja a 12. cikkben megállapított végrehajtási intézkedésekre vonatkozó megkeresés teljesítését, ha az alábbi feltételek közül egy vagy több fennáll:

- a) a megkeresett vagy megkereső tagállam igazságügyi hatóságai előtt ugyanazon kereskedő ellen, ugyanazon Unión belüli jogsértéssel kapcsolatban már nyomozás vagy eljárás indult, vagy az ügyben már jogerős határozatot hoztak;
- b) megfelelő vizsgálat lefolytatását követően úgy véli, hogy nem történt Unión belüli jogsértés;
- c) úgy véli, hogy a megkereső hatóság nem szolgáltatott a 12. cikk (1) bekezdésével összhangban elegendő információt.

Végrehajtási intézkedések iránti megkeresés nem utasítható el azon az alapon, hogy nem szolgáltatott elegendő információt, amennyiben az ugyanazon Unión belüli jogsértéshez kapcsolódó információ iránti megkeresést azon az alapon utasították el, hogy ugyanazon Unión belüli jogsértés ügyében és ugyanazon kereskedő ellen már nyomozás vagy igazságügyi eljárás indult, vagy az ügyben már jogerős határozatot hoztak az (1) bekezdés c) pontjában foglaltak szerint.

(3) A megkeresett hatóság értesíti a megkereső hatóságot és a Bizottságot a kölcsönös jogsegély iránti megkeresés elutasításáról és annak indokairól.

(4) Amennyiben a megkereső és a megkeresett hatóság nem ért egyet, a megkereső vagy a megkeresett hatóság haladéktalanul továbbítja az ügyet a Bizottságnak, amely véleményt bocsát ki. Amennyiben nem továbbítják hozzá az ügyet, a Bizottság saját kezdeményezésére is bocsáthat ki véleményt.

(5) A Bizottság nyomon követi a kölcsönös jogsegély mechanizmus működését és azt, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok eleget tesznek-e a kölcsönös jogsegély iránti megkeresésekre vonatkozó eljárások szabályainak és határidőinek. A Bizottság betekinthez a kölcsönös jogsegély iránti kérelembe, valamint a megkereső és a megkeresett hatóságok között kicserélt információkba és dokumentumokba.

(6) A Bizottság a kölcsönös jogsegély mechanizmus eredményes és hatékony működése érdekében szükség szerint iránymutatásokat adhat és ajánlásokat tehet a tagállamoknak.

(7) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti, a (3) és (4) bekezdés szerinti viták kezelésének részletes szabályairól. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

IV. FEJEZET

KOORDINÁLT MEGFIGYELÉS, VIZSGÁLAT ÉS VÉGREHAJTÁSI MECHANIZMUS KITERJEDT JOGSÉRTÉSEK ESETÉN

I. SZAKASZ

KITERJEDT JOGSÉRTÉSEK

16. cikk

A összehangolt intézkedés megindítása és a koordinátor kijelölése

- (1) Amennyiben valamely hatáskörrel rendelkező hatóságnak alapos gyanúja merül fel, hogy kiterjedt jogsértés van folyamatban, erről haladéktalanul értesíti a kiterjedt jogsértés által érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot.
- (2) Amennyiben a Bizottságnak alapos gyanúja merül fel, hogy kiterjedt jogsértés van folyamatban, erről haladéktalanul értesíti a kiterjedt jogsértéssel érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságokat.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdés szerinti értesítések beérkezése után a kiterjedt jogsértés által érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok közös egyetértéssel kijelölik az intézkedést összehangoló, hatáskörrel rendelkező hatóságot.
- (4) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok felkérhetik a Bizottságot a koordinációs szerepre. A Bizottság késedelem nélkül értesíti az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságokat arról, hogy elfogadja-e a koordinációs szerepet.
- (5) A Bizottság a hatáskörrel rendelkező hatóság (2) bekezdés szerinti értesítésekor felajánlhatja a koordinációs szerep ellátását. Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy elfogadják-e annak koordinációs szerepét.
- (6) Amennyiben a Bizottság nem vállalja a koordinációs szerepet, vagy az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok nem fogadják el, hogy a Bizottság koordinálja az intézkedést, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok kijelölik az intézkedést összehangoló hatáskörrel rendelkező hatóságot. Amennyiben nem születik egyetértés a hatáskörrel rendelkező hatóságok között, az a hatáskörrel rendelkező hatóság hangolja össze az intézkedést, amelyik először értesítette a többieket a jogsértés gyanújáról.

17. cikk

Vizsgálati intézkedések összehangolt intézkedések során

- (1) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok gondoskodnak a szükséges bizonyítékok, adatok és információk eredményes és hatékony gyűjtéséről. Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok gondoskodnak a vizsgálatok és ellenőrzések egyidejű folytatásáról, valamint az ideiglenes intézkedések egyidejű alkalmazásáról.
- (2) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok használhatják a III. fejezet szerinti kölcsönös jogsegély mechanizmust, különösen az összehangolt intézkedés által érintett tagállamtól eltérő tagállamtól történő bizonyíték- és információgyűjtéshez, vagy annak biztosításához, hogy az érintett kereskedő ne kerülje meg a végrehajtási intézkedéseket.
- (3) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok szükség esetén egymással egyeztetett közös álláspontot alakíthatnak ki a vizsgálat eredménye és a kiterjedt jogsértés minősítése tekintetében.
- (4) Amennyiben szükséges, és a szakmai és üzleti titoktartás 41. cikk szerinti szabályainak sérelme nélkül, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok úgy határozhatnak, hogy saját honlapjaikon vagy a Bizottság honlapján közzéteszik a közös álláspontot vagy annak részeit, és kikérik más érintett felek véleményét.

18. cikk

Végrehajtási intézkedések összehangolt intézkedések során

(1) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok felhívhatják a jogsértésért felelős kereskedőt, hogy javasoljon kötelezettségvállalásokat a jogsértés megszüntetése és szükség esetén kártérítés, vagy a károsult fogyasztók kárainak megtérítését megkönnyítő egyéb intézkedések tekintetében. A kereskedő saját kezdeményezésre is javasolhat kötelezettségvállalásokat a jogsértés megszüntetésére és a fogyasztók kártérítésére.

(2) Amennyiben a kereskedő kötelezettségvállalásokat javasol, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok szükség esetén saját honlapjaikon vagy adott esetben a Bizottság honlapján közzétehetik a javasolt kötelezettségvállalásokat más érintett felek álláspontjának megismerése és annak ellenőrzése érdekében, hogy a kötelezettségvállalások elégségesek-e a jogsértés megszüntetéséhez és a fogyasztók kárainak megtérítéséhez.

(3) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok kijelölhetnek egy hatáskörrel rendelkező hatóságot, hogy az a többiek nevében végrehajtási intézkedéseket foganatosítson a kiterjedt jogsértés megszüntetésére vagy megtiltására, a fogyasztók kártérítésének biztosítására vagy büntetések kiszabására. A végrehajtási intézkedések foganatosítására kijelölt, hatáskörrel rendelkező hatóság kijelölésekor a hatáskörrel rendelkező hatóságok figyelembe veszik, hogy hol van a kereskedő székhelye. Miután a többi érintett, hatáskörrel rendelkező hatóság a végrehajtási intézkedések meghozatala céljából kijelölt egy hatáskörrel rendelkező hatóságot, e hatóság jogosult lesz az előbbi hatóságok tagállamainak fogyasztói érdekében eljárni, mintha azok a saját fogyasztói lennének.

(4) A hatáskörrel rendelkező hatóság úgy határozhat, hogy a kiterjedt jogsértés által érintett összes tagállamban vagy bizonyos tagállamokban egyszerre tesz végrehajtási intézkedéseket. Ebben az esetben a hatáskörrel rendelkező hatóságok gondoskodnak arról, hogy ezek a végrehajtási intézkedések minden érintett tagállamban egyszerre induljanak meg.

(5) Kijelölt testület csak akkor utasítható végrehajtási intézkedések (1)–(4) bekezdés szerinti meghozatalára, ha az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok hozzájárultak ilyen tartalmú utasításhoz, és amennyiben az nem eredményezi a 41. cikk szerinti általános, valamint szakmai és üzleti titoktartásra vonatkozó szabályok alá tartozó információk közzétételét.

19. cikk

A közös intézkedések lezárása

A összehangoló hatóság haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot és az érintett tagállamok szerinti hatáskörrel rendelkező hatóságokat, ha a kiterjedt jogsértés megszűnt vagy azt megtiltották.

20. cikk

Végrehajtási hatáskör

A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza a kiterjedt jogsértések elleni közös fellépésekkel kapcsolatos eljárások részletes szabályait, különösen az értesítésekhez és a hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság közötti egyéb információcserékhez használt formanyomtatványokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

II. SZAKASZ

UNIÓS DIMENZIÓVAL RENDELKEZŐ KITERJEDT JOGSÉRTÉS

21. cikk

Közös fellépések Uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések esetén

(1) Olyan kiterjedt jogsértés alapos gyanúja esetén, amely legalább a tagállamok háromnegyedében – amelyek az Unió népességének legalább háromnegyedét teszik ki – kárt okozott, okoz vagy várhatóan kárt fog okozni a fogyasztóknak („Uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértés”), a Bizottság közös fellépést indít. E célból a Bizottság igényelheti a szükséges információkat vagy dokumentumokat a hatáskörrel rendelkező hatóságoktól.

(2) A közös fellépés indításáról szóló határozatról értesítést kapnak a közös fellépéssel érintett tagállamok összekötő hivatalai.

(3) A hatáskörrel rendelkező hatóság az alábbi okokból elutasíthatja a közös fellépésben való részvételt:

- a) ugyanazon jogsértéssel kapcsolatban ugyanazon kereskedő ellen már bírósági eljárás indult abban a tagállamban;
- b) ugyanazon jogsértéssel kapcsolatban ugyanazon kereskedő ellen már jogerős közigazgatási vagy bírósági határozatot hoztak abban a tagállamban.

(4) A közös fellépés megindításáról szóló határozatról szóló, (2) bekezdés szerinti értesítést követően amennyiben a hatáskörrel rendelkező hatóság úgy határoz, hogy nem vesz részt a közös fellépésében, döntéséről késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot és a többi hatáskörrel rendelkező hatóságot, kifejti a (3) bekezdés szerinti indokait és mellékeli a szükséges igazoló dokumentumokat.

(5) A közös fellépést a Bizottság összehangolja.

22. cikk

Vizsgálati intézkedések

(1) A Bizottság általi koordinációban résztvevő, érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok egyidejűleg végeznek vizsgálatokat annak megállapítása céljából, hogy a kiterjedt jogsértés rendelkezik-e uniós dimenzióval.

(2) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok használhatják a III. fejezet szerinti kölcsönös jogsegély mechanizmust, különösen a közös fellépés által érintett tagállamtól eltérő tagállamtól történő bizonyíték- és információgyűjtéshez vagy annak biztosításához, hogy az érintett kereskedő ne kerülje meg a végrehajtási intézkedéseket.

23. cikk

Közös álláspont

(1) A vizsgálat eredményét és az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértés értékelését bele kell foglalni az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok által egyeztetett közös álláspontba.

(2) Amennyiben csekély az esélye, hogy a jogsértésért felelős kereskedő által tett kötelezettségvállalások eredményeként megszűnik a jogsértés, a hatáskörrel rendelkező hatóságok közös álláspont kialakításának és a jogsértésért felelős kereskedő kötelezettségvállalásokra való felhívásának mellőzésével tehetnek a 25. cikk szerinti végrehajtási intézkedéseket.

(3) Megfelelő esetben és nem sértve a szakmai és üzleti titoktartás 41. cikk szerinti szabályait, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok úgy határozhatnak, hogy közzéteszik a közös álláspontot vagy annak részeit saját honlapjaikon vagy a Bizottság honlapján, vagy indokolt esetben kikérhetik más érintett felek véleményét.

24. cikk

Kötelezettségvállalási előirányzatok

(1) A Bizottság általi koordinációban résztvevő, hatáskörrel rendelkező hatóságok felhívhatják az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértésért felelős kereskedőt, hogy tegyen kötelezettségvállalásokat a jogsértés megszüntetésére és a jogsértés következtében károsult fogyasztóknak nyújtandó kártérítésre. A kereskedő saját kezdeményezésre is javasolhat kötelezettségvállalásokat a jogsértés megszüntetésére és a fogyasztók kártérítésére.

(2) Amennyiben a kereskedő kötelezettségvállalásokat javasol, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok szükség esetén közzétehetik a javasolt kötelezettségvállalásokat saját honlapjaikon és a Bizottság honlapján más érintett felek álláspontjának megismerése és annak ellenőrzése érdekében, hogy a kötelezettségvállalások elégségesek-e a jogsértés megszüntetéséhez és a fogyasztók kárainak megtérítéséhez.

(3) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok értékelik a felajánlott kötelezettségvállalásokat, és közös álláspontban tájékoztatják a kereskedőt az értékelés eredményéről. Amennyiben a kötelezettségvállalások elégségesek a jogsértés megszüntetéséhez és indokolt esetben a fogyasztók kárainak megtérítéséhez, a hatáskörrel rendelkező hatóságok elfogadják azokat és határidőt szabnak végrehajtásukra.

(4) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok nyomon követik a kötelezettségvállalások végrehajtását. Gondoskodnak különösen arról, hogy az érintett kereskedő rendszeresen beszámoljon a Bizottságnak a kötelezettségek végrehajtásával kapcsolatos előrehaladásról. A hatáskörrel rendelkező hatóságok indokolt esetben kikérhetik a fogyasztóvédelmi szervezetek, más érintett felek és szakértők véleményét annak ellenőrzése céljából, hogy a kereskedő által megtett lépések megfelelnek-e a kötelezettségvállalásainak.

25. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok megállapodnak arról, hogy közülük melyik foganatosít, vagy szükség esetén melyek foganatosítanak végrehajtási intézkedéseket a kereskedő ellen a többi hatáskörrel rendelkező hatóság nevében, ha az alábbi feltételek valamelyike fennáll:

- a) nem valószínű, hogy a jogsértés az érte felelős kereskedő kötelezettségvállalásai következtében megszűnne;
- b) a kereskedő nem ajánl fel kötelezettségvállalásokat;
- c) a kereskedő olyan kötelezettségvállalásokat ajánl fel, amelyek nem elégségesek a jogsértés megszüntetéséhez és a fogyasztók kárainak megtérítéséhez;

d) a kereskedő nem teljesíti kötelezettségvállalásait a (3) bekezdés szerinti határidőn belül.

(2) Miután az egyéb érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok végrehajtási intézkedések megtétele céljából kijelöltek egy hatáskörrel rendelkező hatóságot, e hatóság jogosulttá válik az egyes tagállamok fogyasztói érdekében intézkedni, mintha azok a saját fogyasztói lennének. A végrehajtási intézkedések meghozatalával megbízott, hatáskörrel rendelkező hatóság kijelölésekor a hatáskörrel rendelkező hatóságok figyelembe veszik, hogy hol van a kereskedő székhelye.

(3) Amennyiben a hatáskörrel rendelkező hatóságok nem a (2) bekezdés szerint járnak el, egyidejűleg foganatosítanak végrehajtási intézkedéseket az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértéssel érintett több vagy az összes tagállamban. A hatáskörrel rendelkező hatóságok gondoskodnak arról, hogy ezek a végrehajtási intézkedések minden érintett tagállamban egyszerre induljanak.

(4) Kijelölt testület csak akkor utasítható végrehajtási intézkedések e cikk (1)–(3) bekezdése szerinti megtételére, ha az ilyen intézkedések által érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai hozzájárultak ilyen tartalmú utasításhoz, és amennyiben az nem eredményezi a 41. cikk szerinti általános, valamint szakmai és üzleti titoktartásra vonatkozó szabályok alá tartozó információk közzétételét.

26. cikk

Közös fellépések befejezése Uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések esetén

(1) A Bizottság határoz a közös fellépés befejezéséről, ha az alábbiak feltételek valamelyike fennáll:

- a) a közös fellépés 21. cikk (1) bekezdésében foglalt feltételei nem teljesülnek;
- b) az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy nem történt uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértés;
- c) az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy a kereskedő kötelezettségvállalásai végrehajtását követően a jogsértés megszűnt és megfelelő esetben a fogyasztók kártérítést kaptak;
- d) az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy a 25. cikk szerinti végrehajtási intézkedéseket követően a jogsértés megszűnt vagy azt megtiltották, és megfelelő esetben a fogyasztók kártérítést kaptak;

(2) A Bizottság értesíti a közös fellépés befejezésre vonatkozó határozatáról az érintett tagállamok összekötő hivatalait.

27. cikk

Végrehajtási hatáskör

A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza az uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértések elleni közös fellépésekkel kapcsolatos eljárások részletes szabályait, különösen az értesítésekhez és a hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság közötti egyéb kommunikációhoz használt formanyomtatványokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

III. SZAKASZ

AZ E FEJEZET SZERINTI ÖSSZEhangolt intézkedésekre és közös fellelésekre vonatkozó általános rendelkezések

28. cikk

Döntéshozatali eljárás a tagállamok között

Az e fejezet szerinti ügyekben az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok konszenzus alapján járnak el.

29. cikk

A koordinátor szerepe

(1) A 16., 21. és 32. cikk szerint kinevezett koordinátor különösen:

- a) gondoskodik arról, hogy az összes érintett, hatáskörrel rendelkező hatóság és a Bizottság kellő időben megfelelő tájékoztatást kapjon a végrehajtási intézkedés előrehaladásáról, a várható következő lépésekről és az elfogadandó intézkedésekről;
- b) összehangolja a vizsgálatokat, az ellenőrzéseket és az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok által az I. és II. szakasz szerint meghatározott ideiglenes intézkedések elfogadását, nyomon követi a vizsgálatokat, ellenőrzéseket és ideiglenes intézkedéseket, valamint a 8. cikk szerinti egyéb intézkedéseket;
- c) összehangolja az összes szükséges dokumentum előkészítését és megosztását az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság között;
- d) kapcsolatot tart a kereskedőkkel és a megfigyelés, vizsgálat és végrehajtási intézkedések által érintett más felekkel, kivéve, ha erről az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság eltérően állapodnak meg;
- e) összehangolja az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok által végzett értékeléseket, konzultációkat és nyomon követéseket, valamint a kereskedők által felajánlott kötelezettségvállalások feldolgozásához és végrehajtásához szükséges egyéb lépéseket;
- f) összehangolja az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok által elfogadott végrehajtási intézkedéseket, ideértve a szükséges határozatok és végzések, büntetések kiszabása és a fogyasztók kártérítésének biztosítását célzó intézkedések elfogadása érdekében a bíróságokhoz intézett beadványokat;
- g) összehangolja az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok által a III. fejezet szerint benyújtott, kölcsönös jogsegély iránti megkereséseket.

(2) A koordinátor a 8. cikk szerinti jogosultságok használatakor nem felelős az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok cselekményeiért vagy mulasztásaiért.

30. cikk

Együttműködési kötelezettség és nyelvhasználati szabályok

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok összehangolják piacfelügyeleti tevékenységeiket, kiterjedt jogsértések kezeléséhez kapcsolódó, az I. és II. szakasz szerinti vizsgálataikat és

végrehajtási intézkedéseiket. Megosztják egymással az összes szükséges információt, és szükség esetén haladéktalanul segítséget nyújtanak egymásnak és a Bizottságnak.

(2) A hatáskörrel rendelkező hatóságok az összehangolt vizsgálatok és végrehajtási intézkedések céljaira rendelkezésre bocsátják elérhető, megfelelő erőforrásaikat. A hatáskörrel rendelkező hatóságok felkérhetik a Bizottság tisztviselőit, valamint a Bizottság által felhatalmazott egyéb kísérő személyeket az összehangolt vizsgálatokban, végrehajtási cselekményekben és az e fejezet szerinti egyéb intézkedésekben való részvételre.

(3) Az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság megállapodnak egymással az e fejezet szerinti összehangolt intézkedésekhez, közös fellépésekhez és a fogyasztói piacok összehangolt vizsgálataihoz kapcsolódó értesítések és valamennyi kommunikáció céljára, a hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság által használt nyelvekről.

(4) Amennyiben nem sikerül megállapodni, akkor az értesítések és az egyéb kommunikáció annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén történnek, amelyik az értesítést küldi vagy egyébként kommunikál. Ebben az esetben minden érintett, hatáskörrel rendelkező hatóság gondoskodik a más, hatáskörrel rendelkező hatóságoktól érkező értesítések, kommunikáció és egyéb dokumentumok szükséges fordításairól.

(5) Amennyiben az I. és II. szakasz szerinti összehangolt intézkedésekre vagy közös fellépésekre az alábbi uniós jogszabályokat érintő kiterjedt jogsértések miatt kerül sor, a koordinátor felkéri az Európai Bankhatóságot, hogy töltsön be megfigyelő szerepet:

- a) Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 4-i 2014/17/EK irányelve a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról;
- b) Az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 2014/92/EU irányelve a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetésszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról.

31. cikk

Közös álláspontok és a kereskedők meghallgatása

(1) A 17. és 23. cikk szerinti közös álláspontot közlik a jogsértésért felelős kereskedővel. A jogsértésért felelős kereskedő lehetőséget kap arra, hogy kifejtse álláspontját a közös álláspont részét képező kérdésekben.

(2) A kereskedő jogosult a székhelye vagy lakóhelye szerinti tagállam hivatalos nyelvét használni. A kereskedő lemondhat e jogáról, vagy kérheti az Unió más hivatalos nyelvének használatát a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal folyó kommunikáció során.

(3) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza a kereskedő védelemhez való joga végrehajtásának részletes szabályait az összehangolt intézkedések és közös fellépések során. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

32. cikk

A fogyasztói piacok összehangolt vizsgálatai

(1) Amennyiben a piaci trendek, fogyasztói panaszok vagy más jelek arra utalnak, hogy kiterjedt jogsértések történtek, történnek vagy történhetnek, az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok a fogyasztói piacok összehangolt vizsgálatáról („átfogó vizsgálat”) határozhatnak. Az ilyen összehangolt vizsgálat esetében az összehangolást a Bizottság végzi.

(2) Összehangolt vizsgálatok során az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok hatékonyan alkalmazzák a 8. cikk szerinti és egyéb, a nemzeti jogból származó jogosultságait.

(3) A hatáskörrel rendelkező hatóságok felkérhetik a Bizottság tisztviselőit valamint a Bizottság által felhatalmazott egyéb kísérő személyeket az átfogó vizsgálatokban való részvételre.

(4) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza az átfogó vizsgálatokkal kapcsolatos eljárások részletes szabályait. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

V. FEJEZET

FOGYASZTÓVÉDELMI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGFIGYELÉSI MECHANIZMUS

33. cikk

Megfigyelési mechanizmus

(1) A Bizottság a jogsértésekhez és azok gyanújához kapcsolódó információcsere céljából megfigyelési mechanizmust tart fenn.

(2) A megfigyelési mechanizmus része a 34. cikk szerinti riasztási mechanizmus és a 36. szerinti, a jogsértések vagy azok gyanújának felderítéséhez szükséges egyéb információcsere.

(3) A megfigyelési mechanizmus végrehajtása a 43. cikk szerinti adatbázis révén valósul meg.

34. cikk

Riasztási mechanizmus

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóság a 43. cikk szerinti adatbázis révén formanyomtatványt használva haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a többi hatáskörrel rendelkező hatóságot, ha megalapozott gyanú merül fel benne arra vonatkozóan, hogy olyan jogsértés van folyamatban a területén, amely más tagállamokban is érintheti a fogyasztói érdekeket („riasztás”).

(2) A Bizottság a 43. cikk szerinti adatbázis révén haladéktalanul értesíti az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságokat, ha megalapozott gyanú merül fel benne arra vonatkozóan, hogy jogsértés történt az Unió területén („riasztás”).

(3) Riasztás során a hatáskörrel rendelkező hatóság vagy a Bizottság a jogsértés gyanújával kapcsolatban különösen az alábbi információkat küldi meg, amennyiben ezek rendelkezésre állnak:

- a) a jogsértést képező cselekmény vagy mulasztás leírása;
- b) a jogsértés által érintett termék vagy szolgáltatás;
- c) a jogsértés által érintett vagy potenciálisan érintett tagállamok;
- d) a jogsértésért felelős vagy a gyanú szerint felelős kereskedő kiléte;
- e) a lehetséges intézkedések jogalapja, hivatkozással a nemzeti jogra és az e rendelet mellékletében felsorolt uniós aktusok megfelelő rendelkezéseire;
- f) a jogsértéshez kapcsolódó jogi eljárások, foganatosított végrehajtási és egyéb intézkedések jellege, napjai és időtartama;

g) a jogsértéshez kapcsolódó jogi eljárások, foganatosított végrehajtási és egyéb intézkedések státusza;

h) a jogi eljárásokat és egyéb intézkedéseket folytató, hatáskörrel rendelkező hatóság;

i) annak megjelölése, hogy a riasztás tájékoztatás vagy intézkedés céljából történt-e.

(4) Intézkedés céljából küldött riasztásban a hatáskörrel rendelkező hatóság vagy a Bizottság kérheti más hatáskörrel rendelkező hatóságoktól és a Bizottságtól, hogy bizonyosodjanak meg arról, hogy nem folyik-e hasonló gyanított jogsértés más tagállamok területén, vagy nem foganatosítottak-e már más tagállamokban végrehajtási intézkedéseket az ilyen jogsértések ellen.

(5) A gyanított jogsértés hatékony kezelése céljából az érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságok a riasztásra kapott válaszoktól függően megteszik a III. és IV. fejezet szerinti szükséges intézkedéseket.

(6) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza a riasztási mechanizmus részletes szabályait, különösen a riasztásokhoz használt formanyomtatványokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

35. cikk

Egyéb szervezetek részvétele a riasztási mechanizmusban

(1) A kijelölt testületek és az Európai Fogyasztói Központok részt vesznek a 34. cikk szerinti riasztási mechanizmusban. A tagállamok kijelölnek olyan fogyasztói szervezeteket, egyesületeket, továbbá más szervezeteket, mint például kereskedői egyesületeket, amelyek megfelelő szakértelemmel rendelkeznek a fogyasztóvédelem terén és ahhoz jogos érdekük fűződik. E szervezetek részt vesznek a riasztási mechanizmusban. A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szervezetekről.

(2) A Bizottság kijelölhet más, a fogyasztói és üzleti érdekeket uniós szinten képviselő szervezeteket, amelyek részt vesznek a riasztási mechanizmusban.

(3) Az (1) és (2) bekezdés szerinti szervezetek jogosultak a gyanított jogsértésekről értesíteni az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot, valamint a 43. cikk szerinti adatbázisban szereplő, külső értesítések céljára szolgáló formanyomtatványon megküldeni a 34. cikk (3) bekezdése szerinti információkat („külső riasztás”).

(4) A külső riasztások csak tájékoztatás céljára szolgálnak. A hatáskörrel rendelkező hatóságok nem kötelesek eljárást indítani vagy egyéb intézkedéseket foganatosítani a riasztásra és a szervezetek által megküldött információkra válaszul. A külső riasztást küldő szervezetek gondoskodnak a biztosított információk helyességéről, naprakészségéről és pontosságáról, és adott esetben haladéktalanul javítják a közzétett tájékoztatást vagy visszavonják azt. E célból a 41. és a 43. cikk szerinti korlátozásokkal hozzáférést kapnak az általuk nyújtott információkhoz.

(5) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza az egyéb szervezetek kijelölésének és a riasztási mechanizmusban való részvételének részletes szabályait. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

36. cikk

A jogsértések felderítése szempontjából lényeges, egyéb információk cseréje

(1) a hatáskörrel rendelkező hatóságok a 43. cikk szerinti adatbázison keresztül haladéktalanul értesítik a Bizottságot és a többi hatáskörrel rendelkező hatóságot minden olyan intézkedésről, amelyet a fogyasztók érdekeit védő jogszabályok területükön bekövetkezett megsértésére válaszul hoztak, ha gyanújuk szerint a jogsértés más tagállamokban is érintheti a fogyasztói érdekeket, így különösen:

- a) hatáskörrel rendelkező hatóság vagy más hatóság jogsértés vagy gyanított jogsértés miatti nemzeti eljárás megindításához kapcsolódó bármely értesítéséről, határozatáról, végzéséről vagy hasonló intézkedéséről;
- b) bíróság vagy más igazságügyi hatóság határozatáról, igazságügyi végzésről vagy más hasonló intézkedésről, amely jogsértéshez vagy gyanított jogsértéshez kapcsolódik;
- c) adott esetben a nemzeti hatóságok vagy kijelölt testületek bármely más információjáról, határozatáról, végzéséről vagy cselekményéről, amely jogsértéshez vagy gyanított jogsértéshez kapcsolódhat;

(2) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el, amelyekben meghatározza az e rendelet szerinti jogsértések felderítéséhez kapcsolódó információcsere részletes szabályait. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

VI. FEJEZET

EGYÉB UNIÓS SZINTŰ TEVÉKENYSÉGEK

37. cikk

A megfigyelést és a végrehajtást elősegítő egyéb tevékenységek összehangolása

(1) A tagállamok tájékoztatják egymást és a Bizottságot az alábbi területeken kifejtett tevékenységeikről:

- a) a fogyasztóvédelem végrehajtásában résztvevő tisztviselők képzése, beleértve a nyelvi képzést, valamint a képzések szervezését is;
- b) a fogyasztói panaszokkal kapcsolatos adatok összegyűjtése, osztályozása és cseréje;
- c) az illetékes tisztviselők ágazatspecifikus hálózatainak fejlesztése;
- d) az információs és kommunikációs eszközök fejlesztése;
- e) a fogyasztóvédelem végrehajtásában résztvevő tisztviselőkre vonatkozó előírások, módszerek és iránymutatások kidolgozása;
- e) tisztviselők cseréje, ideértve a III. és IV. fejezet szerinti tevékenységek végzésére való képességet.

(2) A tagállamok koordinálják és közösen szervezik az (1) bekezdés szerinti tevékenységeiket.

(3) A Bizottság és a tagállamok rendszeresen megosztják a fogyasztói panaszokkal kapcsolatos információikat és adataikat. E célból a Bizottság a tagállamokkal együttműködve a fogyasztói panaszok osztályozására és jelentésére szolgáló harmonizált módszert dolgoz ki és tart fenn.

(4) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el az (1) és (2) bekezdés szerinti együttműködés kereteinek kialakítására. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

38. cikk

Tisztviselők cseréje a hatáskörrel rendelkező hatóságok között

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok az együttműködés javítása érdekében részt vehetnek más tagállamokbeli illetékes tisztviselők csereprogramjaiban. A hatáskörrel rendelkező hatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a más tagállamokbeli illetékes tisztviselők eredményesen vegyenek részt a hatáskörrel rendelkező hatóság munkájában. Ennek érdekében az illetékes tisztviselők felhatalmazással rendelkeznek a fogadó hatáskörrel rendelkező hatóság által rájuk bízott feladat ezen tagállam jogszabályainak megfelelő végrehajtására.

(2) A csere során az illetékes tisztviselő polgári és büntetőjogi felelőssége a fogadó hatáskörrel rendelkező hatóság tisztviselőinek felelősségéhez igazodik. A más tagállamokbeli illetékes tisztviselők betartják a szakmai előírásokat, továbbá vonatkoznak rájuk a fogadó hatáskörrel rendelkező hatóság megfelelő belső magatartási szabályai. E magatartási szabályok biztosítják különösen az egyének védelmét a személyes adatok feldolgozása során, a tisztességes eljárást, valamint a 41. cikkben meghatározott általános, valamint szakmai és üzleti titoktartási szabályok megfelelő betartását.

39. cikk

Fogyasztópolitikai információcsere

(1) A tagállamok tájékoztatják egymást és a Bizottságot a fogyasztók érdekeinek védelme terén olyan kifejtett tevékenységeikről, mint:

- a) a fogyasztók tájékoztatása és tanácsadás;
- b) a fogyasztói képviselők tevékenységének támogatása;
- c) a fogyasztói viták peren kívüli rendezéséért felelős szervek tevékenységének támogatása;
- d) a fogyasztók támogatása az igazságszolgáltatáshoz való joguk érvényesítésében;
- e) statisztikák, kutatási eredmények vagy más, a fogyasztói magatartásra és szokásokra vonatkozó információk gyűjtése.

(2) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve, az (1) bekezdésben meghatározott területeken közös tevékenységeket is folytathatnak. A tagállamok továbbá a Bizottsággal együttműködve közös keretrendszerrel dolgozhatnak ki az (1) bekezdés e) pontjában említett tevékenységekre vonatkozólag.

(3) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogadhat el az (1) bekezdés szerinti információcsere kereteinek kialakítására. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

40. cikk

Nemzetközi együttműködés

(1) Az ezen rendelet hatálya alá tartozó területeken az Unió együttműködik a harmadik országokkal és az illetékes nemzetközi szervezetekkel a fogyasztók érdekeinek védelme érdekében. Az együttműködés szabályai, ideértve a kölcsönös jogsegély részletes

szabályainak megállapítását, a bizalmas információk cseréjét és a személyzeti csereprogramokat is, az Unió és az érintett harmadik országok közötti megállapodások tárgyát képezhetik.

(2) A bizalmas információk és a személyes adatok védelmére vonatkozó, a 41. cikkben foglaltakkal egyenértékű szabályok hatálya kiterjed az Unió és harmadik országok közötti, a fogyasztói érdekek védelmére és előmozdítására irányuló, együttműködésről és kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodásokra.

(3) Ha a hatáskörrel rendelkező hatóság harmadik ország hatóságától kap információkat, a többi tagállam érintett, hatáskörrel rendelkező hatóságai rendelkezésére bocsátja ezeket az információkat, amennyiben ezt a harmadik országgal kötött kétoldalú jogsegélyegyezmények és a személyes adatok feldolgozása során a személyeket megillető védelemre vonatkozó uniós jogszabályok megengedik.

(4) A hatáskörrel rendelkező hatóság harmadik ország részére is átadhatja az ezen rendelet szerint közölt információkat az adott országgal kötött jogsegélyegyezmény alapján, amennyiben ehhez az információt eredetileg közlő, hatáskörrel rendelkező hatóság is hozzájárul, valamint ha ezt a személyes adatok feldolgozása során a személyeket megillető védelemre vonatkozó uniós jogszabályok is megengedik.

VII. FEJEZET

SZAKMAI TITOKTARTÁSRA VONATKOZÓ ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEK

41. cikk

Információ-felhasználás, valamint szakmai és üzleti titoktartás

(1) A 8. cikk szerint gyűjtött, a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal és a Bizottsággal közölt információkat csak a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében lehet felhasználni.

(2) A hatáskörrel rendelkező hatóságoknál, bíróságoknál, egyéb hatóságoknál és a Bizottságnál alkalmazásban álló személyek részére bármely formában közölt minden olyan információ – ideértve a Bizottságnak megküldött és a 43. cikkben említett adatbázisban tárolt információt is – bizalmasnak minősül és vonatkoznak rá a szakmai titoktartásból eredő kötelezettségek, amelynek a nyilvánosságra jutása hátrányosan befolyásolná:

- a) különösen a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós joggal összhangban a magánélet védelmét és a személyek sérthetetlenségét,
- b) valamely természetes vagy jogi személy üzleti érdekeit, ideértve a szellemi tulajdont is,
- c) bírósági eljárásokat és jogi tanácsadást; vagy
- d) az ellenőrzések vagy vizsgálatok célját.

(3) A hatáskörrel rendelkező hatóság a (2) bekezdés sérelme nélkül felhasználhatja és nyilvánosságra hozhatja a szükséges információkat:

- a) Unión belüli jogsértések és kiterjedt jogsértések bizonyítása;

- b) Unión belüli jogsértések és kiterjedt jogsértések megszüntetése vagy megtiltása érdekében.

42. cikk

A bizonyítékok és a vizsgálat eredményeinek felhasználása

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok felhasználhatnak bármely bizonyítékként átadott információt, dokumentumot, megállapítást, nyilatkozatot, hitelesített másolatot vagy operatív információt, tekintet nélkül azok formátumára vagy tárolóeszközére.

(2) Az egyik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságától származó 8. cikk szerinti bizonyítékok, dokumentumok, információk, magyarázatok és vizsgálati megállapítások e rendelet alkalmazása során további alaki követelmények nélkül felhasználhatóak más tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai által indított eljárásokban.

43. cikk

A jogsértésekkel kapcsolatos adatcserére szolgáló adatbázis és rendszer

(1) A Bizottság létrehozza és üzemelteti azt a szükséges elektronikus adatbázist, amelyben tárolja és feldolgozza a III. fejezet szerinti kölcsönös jogsegély kérelmek, a IV. fejezet szerinti intézkedések és az V. fejezet szerinti megfigyelési mechanizmus támogatásához szükséges információkat. Az adatbázis a hatáskörrel rendelkező hatóságok és a Bizottság számára betekintés céljára hozzáférhető.

(2) A más hatóságok, szervezetek és kijelölt testületek által szolgáltatott információkat is az elektronikus adatbázisban tárolják és dolgozzák fel, ám ezek a hatóságok, szervezetek és kijelölt testületek nem férhetnek hozzá az adatbázishoz.

(3) A jogsértéssel kapcsolatban tárolt adatok a jogsértés megszűnését követő öt év elteltével törlésre kerülnek. Az öt éves időszak azon a napon kezdődik, amikor:

- a) egy megkeresett hatóság a 12. cikk (3) bekezdésével összhangban értesíti a Bizottságot egy Unión belüli jogsértés megszűnéséről;
- b) egy összekötő hatóság a 19. cikkel összhangban értesíti a Bizottságot egy kiterjedt jogsértés megszűnéséről vagy megtiltásáról;
- c) a Bizottság a 26. cikk szerint úgy határoz, hogy lezár egy uniós dimenzióval rendelkező kiterjedt jogsértést érintő közös fellépést, a kereskedők kötelezettségvállalásait azonban 10 évig meg kell őrizni a fogyasztók érdekeit védő jogszabályoknak való megfelelés biztosítása céljából;
- d) az információ más ügyben már bekerült az adatbázisba.

(4) A Bizottság elfogadja az adatbázis megvalósításához szükséges végrehajtási aktusokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

44. cikk

Költségtérítésről való lemondás

A tagállamok lemondanak az e rendelet alkalmazása során felmerült költségek megtérítésére vonatkozó minden igényükről. Mindazonáltal a megkereső hatóság szerinti tagállam felel a megkeresett hatóság szerinti tagállammal szemben minden olyan intézkedésből származó

költségért és veszteségért, amelyet a bíróság elutasított és a kérdéses jogsértés érdemét tekintve megalapozatlannak ítélte.

45. cikk

Nemzeti végrehajtási tervek és a prioritások kijelölése

(1) 20xx/xx/xx-től [e rendelet hatálybalépése] kezdődően kétfévente minden tagállam kétféves végrehajtási tervet nyújt be a Bizottságnak a Bizottság által e célra biztosított online formanyomtatványon. A végrehajtási tervek különösen az alábbiakat tartalmazzák:

- a) az adott tagállamban a fogyasztói érdekeket potenciálisan érintő piaci trendekre vonatkozó információk, kiemelve azokat a kérdéseket, amelyek más tagállamokban is felmerülhetnek;
- b) adott esetben az előző kétféves végrehajtási terv megvalósításának összefoglalása, ideértve az e rendelet szerinti intézkedések áttekintését, a beérkezett fogyasztói és egyéb panaszokat, a megfigyelési és végrehajtási intézkedéseket és a fontos bírósági cselekményeket, ítéleteket és végzéseket vagy intézkedéseket, valamint azokat az okokat, amelyek miatt az előző kétféves bírósági terv esetleg nem került teljeskörűen végrehajtásra;
- c) a hatáskörrel rendelkező hatóságok szervezeti felépítésével, jogköreivel és felelősségi területeivel kapcsolatos információk, ideértve ezek bármely változását vagy erre vonatkozó tervet;
- d) a tagállamban a fogyasztók érdekeit védő jogszabályok végrehajtásának a következő két évre vonatkozó prioritási területei ;
- e) az Unió-szerte a fogyasztók érdekeit védő jogszabályok végrehajtásának javasolt prioritási területei;
- f) a tagállamban a következő két évben a fogyasztók érdekeit védő jogszabályok végrehajtására rendelkezésre álló és erre lekötött erőforrások áttekintése;
- g) a következő két évben az e rendelet végrehajtására lekötött erőforrásokról szóló nyilatkozat.

(2) Abban az esetben, ha az utolsó végrehajtási terv benyújtását követő két évben a piaci viszonyok lényegesen megváltoznak, a tagállamok felülvizsgált végrehajtási tervet nyújthatnak be.

46. cikk

A nemzeti végrehajtási tervek nyomon követése és végrehajtása

(1) A Bizottság nyomon követi a nemzeti végrehajtási tervek végrehajtását. A Bizottság tanácsot adhat a nemzeti végrehajtási terv végrehajtásával kapcsolatban, mutatókat állapíthat meg a az e rendelet végrehajtásához szükséges erőforrások tekintetében és előmozdíthatja a bevált gyakorlatokat.

(2) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el az online formanyomtatványok és a 45. cikk szerinti nemzeti végrehajtási tervek részletes szabályainak kialakítására. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 48. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

47. cikk

Az Unión belüli jogsértésekre és kiterjedt jogsértésekre vonatkozó büntetések kiszabásának elvei

(1) A hatáskörrel rendelkező hatóságok az Unión belüli jogsértésekkel és kiterjedt jogsértésekkel kapcsolatos büntetések kiszabása során figyelembe veszik többek között az alábbiakat:

- a) a jogsértés területi hatálya;
- b) a más tagállambeli fogyasztóknak okozott vagy valószínűleg okozott összes kár;
- c) a jogsértés megismétlése ugyanabban a tagállamban vagy az Unióban.

(2) A Bizottság ajánlásokat bocsáthat ki az Unión belüli jogsértések vagy kiterjedt jogsértések miatti büntetésekkel és azoknak a IV. fejezet szerinti összehangolásával kapcsolatban.

VIII. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

48. cikk

Bizottság

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

49. cikk

Értesítések

A tagállamok minden, az ezen rendelet hatálya alá tartozó tárgykörben elfogadott nemzeti jogszabály vagy megállapodás szövegét – az egyedi esetekre vonatkozó megállapodások kivételével – haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

50. cikk

Értékelés

Legkésőbb [e rendelet hatálybalépését követő hét éven belül, legkésőbb 20/xx/xx-ig]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról.

A jelentés tartalmazza a rendelet alkalmazásának értékelését, ideértve az e rendelet szerinti fogyasztók érdekeit védő jogszabályok végrehajtása eredményességének értékelését és többek között annak vizsgálatát, hogy hogyan alakult az e jogszabályoknak való megfelelés a kereskedők részéről a több országot érintő kereskedelem által érintett kulcsfontosságú piacokon.

51. cikk

A 2006/2004/EU rendelet mellékletének módosításai

A 2006/2004/EK rendelet melléklete a következő pontokkal egészül ki:

„18. Az Európai Parlament és a Tanács 2011/83/EU irányelve (2011. október 25.) a fogyasztók jogairól (HL L 304., 2011.11.22., 64. o.).

19. Az Európai Parlament és a Tanács 2006/123/EK irányelve (2006. december 12.) a belső piaci szolgáltatásokról: 20. cikk (HL L 376, 2006.12.27., 36. o.).

20. Az Európai Parlament és a Tanács 2007. október 23-i 1371/2007/EK rendelete a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.)

21. Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1107/2006/EK rendelete a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól (HL L 204., 2006.7.26., 1. o.).

22. Az Európai Parlament és a Tanács 1008/2008/EK rendelete (2008. szeptember 24.) a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról 22., 23. és 24. cikk (HL L 293., 2008.10.31., 3. o.).

23. Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 4-i 2014/17/EK irányelve a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról: a 10., 11., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 21., 22. és 23. cikk, a 10. fejezet és az I. és II. melléklet (HL L 60., 2014.2.28., 34. o.).

24. Az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 2014/92/EU irányelve a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetesiszámlaváltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról, 4–18. cikk és a 20. cikk (2) bekezdése (HL L 257., 2014.8.28., 214. o.).”

52. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2006/2004/EK rendelet e [rendelet alkalmazásának időpontjától] hatályát veszti.

53. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

A rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet [a hatálybalépése után egy évvel]-tól/-től kell alkalmazni.

Az 51. cikket mindazonáltal [e rendelet hatálybalépése]-tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
elnök*

*a Tanács részéről
elnök*

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe

A fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló, 2004. október 27-i 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet) felváltó európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat

1.2. A tevékenységalapú irányítás / tevékenységalapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett szakpolitikai terület(ek)⁷²

33. cím – Jogérvényesülés és fogyasztópolitika – 33 04. alcím: Fogyasztóvédelmi program

1.3. A javaslat/kezdemenyezés típusa

☐ A javaslat/kezdemenyezés új intézkedésre irányul

☐ A javaslat/kezdemenyezés kísérleti projektet / előkészítő intézkedést követő új intézkedésre irányul⁷³

☒ A javaslat/kezdemenyezés jelenlegi intézkedés meghosszabbítására irányul

☐ A javaslat/kezdemenyezés új intézkedésnek megfelelően módosított intézkedésre irányul

1.4. Célkitűzés(ek)

1.4.1. A javaslat/kezdemenyezés által érintett többéves bizottsági stratégiai célkitűzés(ek)

Digitális egységes piaci stratégia

1.4.2. Konkrét célkitűzés(ek) és a tevékenységalapú irányítás/tevékenységalapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett tevékenység(ek)

...sz. konkrét célkitűzés

Korszerűbb, eredményesebb és hatékonyabb végrehajtási együttműködési mechanizmusok kialakítása a fogyasztóvédelem területén és hozzájárulás a digitális egységes piac megvalósításához.

⁷² Tevékenységalapú irányítás: ABM (activity based management), tevékenységalapú költségvetés-tervezés: ABB (activity-based budgeting).

⁷³ A költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

1.4.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)

Tüntesse fel, milyen hatásokat gyakorolhat a javaslat/kezdemenyezés a kedvezményezettek/célcsoportokra.

A fogyasztókra: A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló új rendelet megerősített eszköztár és eljárások révén eredményesebben fogja kezelni a fogyasztókat együttesen érő olyan károkat, amelyek az Unió-szerte előforduló kiterjedt jogsértésekből erednek.

A gazdasági szereplőkre: A javaslat nem ró jogi kötelezettségeket a vállalkozókra. A lakossági piacok szabályozási környezetének javítása lehetővé teszi, hogy a vállalkozások – köztük a kkv-k – határokon átnyúló üzleti tevékenységük során elkerüljék a jogi tanácsadás költségeit, és biztosak legyenek afelől, hogy ugyanaz az uniós fogyasztóvédelmi jog azonos módon érvényesül azokban az országokban is, ahol kereskedni kívánnak. A határokon átnyúló következetesebb végrehajtás javítaná a tisztességes, jogkövető kereskedők versenyképességét, valamint előmozdítaná a versenyt és az egyenlő versenyfeltételeket az egységes piacon.

A végrehajtási hatóságokra: A javaslat egyértelművé teszi a hatóságok határokon átnyúló kontextusban folytatott együttműködésére vonatkozó jogi keretet. A Bizottság megfelelő támogatást fog nyújtani a jelentős uniós dimenziójú jogsértésekkel szembeni tagállami végrehajtási erőfeszítésekhez, és törekszik a felesleges párhuzamok elkerülésére. A hatóságok költségmegtakarítást érhetnek el a bizonyítékok újrafelhasználása, a párhuzamosságok kiküszöbölése és a végrehajtási intézkedések lehető legnagyobb következetességének biztosítása révén. A 28 nemzeti intézkedést egyetlen összehangolt fellépés váltja fel, ami körülbelül 44 % (sikeres összehangolt fellépés) és 76 % (sikertelen fellépés) közötti nettó megtakarítást eredményez.

1.4.4. Eredmény- és hatásmutatók

Tüntesse fel a javaslat/kezdemenyezés megvalósításának nyomon követését lehetővé tevő mutatókat.

- A meg nem felelés aránya
- A fogyasztóvédelmi kölcsönös jogsegéllyel összefüggő azon megkeresések száma, amelyek esetében nem tartották be a megállapított kötelező határidőt
- Az összehangolt és közös fogyasztóvédelmi fellépések száma
- Az érintettek által bejelentett riasztások száma, beleértve a Bizottság által küldött tájékoztató értesítéseket
- Kétévente nemzeti végrehajtási tervek kidolgozása
- A fogyasztóvédelem érvényesítésére irányuló erőforrások összehasonlító teljesítményértékelésének kidolgozása

1.5. A javaslat/kezdeményezés indoklása

1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek)

A Bizottság a fenntartható gazdasági növekedés érdekében az egyik alapvető prioritásként jelölte meg a digitális egységes piac megvalósítását és a digitális egységes piaci stratégiában⁷⁴ mindenekelőtt megállapította, hogy elérhetőbbé kell tenni az internetes termékeket és szolgáltatásokat az európai fogyasztók és vállalkozók számára. Vállalta, hogy – a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet felülvizsgálata révén – biztosítja „a fogyasztóvédelmi szabályok elektronikus és digitális vásárlás esetén történő gyorsabb, agilisabb és következetesebb érvényesítését”, és mindenekelőtt egyértelműsíti és kialakítja a végrehajtási hatóságok hatásköreit, valamint a jogsértések gyorsabb felderítése érdekében jobban összehangolja a piacfigyelő tevékenységeket és a riasztási mechanizmusokat.

1.5.2. Az uniós részvételből adódó többletérték

A javaslat valamennyi intézkedése határokon átnyúló helyzetekre vagy több tagállamban előforduló kiterjedt jogsértésekre vonatkozik. Az uniós fogyasztóvédelmi jog határokon átnyúló dimenziója a tagállamok egyedi intézkedései révén nem valósítható meg maradéktalanul. A tagállamok külön-külön nem tudják biztosítani a hatékony együttműködést és végrehajtási tevékenységeik összehangolását. Tekintettel a probléma nagyságrendjére és hatókörére, valamint arra, hogy számos hatóság közötti koordinációra van szükség és a fogyasztók, továbbá a kereskedők számára koherens eredményt kell elérni, az Európai Bizottság a legmegfelelőbb a koordináló szerep ellátására, különösen az egész Európára kihatással levő ügyek esetében. Ezzel összefüggésben az uniós szintű intézkedés egyértelmű előnyökkel járna a tagállamok egyedi fellépésével szemben, mivel valamennyi fél szempontjából javítaná a hatékonyságot és eredményességet.

1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága

2012-ben a Bizottság elvégeztette a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet értékelését,⁷⁵ amely megállapította, hogy a rendelet az illetékes hatóságok, a fogyasztók és a kereskedők számára is célravezető volt és megerősítette célkitűzéseinek megfelelőségét és jelentőségét. Az értékelés arra is rámutatott, hogy a szóban forgó célkitűzéseket azonban korántsem sikerült teljes mértékben elérni, és a rendeletben rejlő lehetőségeket sem sikerült még teljes mértékben kiaknázni. Az értékelő jelentés azonosította a jelenlegi fogyasztóvédelmi együttműködési keret korlátait, többek között az illetékes hatóságok közötti hatékony együttműködés gyakorlati és jogi akadályait, amelyek aláássák a rendelet eredményességét és hatékonyságát (ilyen akadály például a végrehajtó hatóságok elégtelen minimális jogköre; a piaci információk nem kellő mértékű megosztása; korlátozott mechanizmusok a kiterjedt jogsértések kezelésére).

⁷⁴ A Bizottság „Európai digitális egységes piaci stratégia” című közleménye (COM(2015) 192 final) a következő weboldalon hozzáférhető: http://ec.europa.eu/priorities/digital-single-market/docs/dsm-communication_en.pdf

⁷⁵ A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet külső értékelése. A fogyasztóvédelmi politikai értékelő konzorcium zárójelentése (2012. december 17): http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/docs/cpc_regulation_inception_report_revised290212_en.pdf

1.5.4. Egyéb releváns eszközökkel való összeegyeztethetőség és lehetséges szinergia

A javaslat az Európai Bizottság digitális egységes piaci stratégiájához tartozó kezdeményezések egyike. A javaslat teljes mértékben összhangban van és összeegyeztethető a hatályos uniós szakpolitikákkal, többek között a közlekedési ágazatra vonatkozóakkal is. A javaslat kiegészíti a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet mellékletében meghatározott ágazati eszközök keretében rendelkezésre álló (a hatóságok közötti információcserére vonatkozó) együttműködési szabályokat.

1.6. Az intézkedés és a pénzügyi hatás időtartama

- ☐ A javaslat/kezdeményezés **határozott időtartamra** vonatkozik
- ☐ A javaslat/kezdeményezés időtartama: ÉÉÉÉ [HH/NN]-tól/-től ÉÉÉÉ [HH/NN]-ig
- ☐ Pénzügyi hatás: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig

X A javaslat/kezdeményezés **határozatlan időtartamra** vonatkozik

- Beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig
- azt követően: rendes ütem.

1.7. Tervezett irányítási módszer(ek)⁷⁶

X Bizottság általi **közvetlen irányítás**

- X a Bizottság szervezeti egységein keresztül, ideértve az uniós küldöttségek személyzetét
- X végrehajtó ügynökségen keresztül

X **Megosztott irányítás** a tagállamokkal

☐ **Közvetett irányítás** a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak a következőkre történő átruházásával:

- ☐ harmadik országok vagy az általuk kijelölt szervek
- ☐ nemzetközi szervezetek és ügynökségeik (nevezze meg)
- ☐ az EBB és az Európai Beruházási Alap
- ☐ a költségvetési rendelet 208. és 209. cikkében említett szervek
- ☐ közjogi szervek
- ☐ magánjog alapján működő, közfeladatot ellátó szervek, olyan mértékben, amennyiben megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtanak
- ☐ a valamely tagállam magánjoga alapján működő, köz- és magánszféra közötti partnerség végrehajtásával megbízott és megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtó szervek
- ☐ az EUSZ V. címének értelmében a KKBP terén konkrét fellépések végrehajtásával megbízott, és a vonatkozó alap-jogiaktusban meghatározott személyek.
- *Egynél több irányítási módszer feltüntetése esetén kérjük, adjon részletes felvilágosítást a „Megjegyzések” rovatban.*

Megjegyzések

A javasolt rendelet végrehajtását a Bizottság általi centralizált, közvetlen irányítással kell biztosítani. A javasolt rendelet keretében végrehajtott irányítás kiegészíthető a Fogyasztó-, Egészség- és Élelmiszerügyi Végrehajtó Ügynökség (CHAFEA) bevonásával hozott intézkedésekkel is, mely ügynökség a 2002. december 19-i 58/2003/EK tanácsi rendeletnek⁷⁷ megfelelően megbízható egyes, a közösségi programokkal kapcsolatos feladatokkal. A

⁷⁶ Az egyes irányítási módszerek ismertetése, valamint a költségvetési rendeletre való megfelelő hivatkozások megtalálhatók a Költségvetési Főigazgatóság honlapján:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>

⁷⁷ HL L 11., 2003.1.16., 1. o.

Bizottság megbízta az Ügynökséget a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó – a végrehajtási együttműködés terén végrehajtandó közbeszerzések és vissza nem térítendő támogatások jogi alapját jelentő – fogyasztóvédelmi program⁷⁸ irányításához szükséges végrehajtási feladatokkal.

⁷⁸ HL L 84., 2014.3.20., 42. o.

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

Gyakoriság és feltételek

Az új rendelet keretében létrehozott fogyasztóvédelmi együttműködési bizottság rendszeres platformot kínál az új rendelet végrehajtásához kapcsolódó kérdések megvitatásához.

A javaslat szerint a Bizottságnak értékelnie kell az új rendelet hatékonyságát és legkésőbb a rendelet hatálybalépését követő hét éven belül jelentést kell benyújtania az Európai Parlament és a Tanács számára.

2.2. Irányítási és kontrollrendszer

2.2.1. Felismert kockázat(ok)

Nem tártak fel kockázatot.

2.2.2. A működő belső kontrollrendszerrel kapcsolatos információk

Tárgytalan.

2.2.3. Az ellenőrzések költsége és haszna, a várt hibaarány értékelése

Tárgytalan.

2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések

Tüntesse fel a meglévő vagy tervezett megelőző és védintézkedéseket.

A 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves fogyasztóvédelmi programról szóló 254/2014/EU rendelet 14. cikke meghatározza az Unió pénzügyi érdekeinek védelmét biztosító intézkedéseket: a fogyasztóvédelmi program alkalmazásából kifolyólag született határozatok, megállapodások és szerződések kifejezetten felhatalmazzák a Bizottságot, az OLAF-ot és a Számvevőszéket pénzügyi ellenőrzések, helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok végzésére; továbbá a pályázati/ajánlattételi felhívás értékelési szakaszában a részvételre jelentkezőket/ajánlattevőket ellenőrzik a közzétett kizárási kritériumok fényében, továbbá a nyilatkozatok és a korai előrejelző rendszer (EWS) alapján; emellett a szerződések kezelését végző munkatársakat és a kedvezményezettek nyilatkozatait a helyszínen ellenőrző könyvvizsgálókat és ellenőröket rendszeres képzésben részesítik a csalással és szabálytalanságokkal kapcsolatos kérdésekről.

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A többéves pénzügyi keret mely fejezetét/fejezeteit és a költségvetés mely kiadási tételét/tételeit érintik a kiadások?

- Jelenlegi költségvetési tételek

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési tételek sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési tétel	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám 33 04. alcím Megnevezés: Fogyasztóvédelmi program	diff./nem diff.79	EFTA-országoktól80	tagjelölt országoktól81	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében
3. Biztonság és uniós polgárság	33 04 01 Fogyasztóvédelmi program (2014–2020)	Diff.	IGEN	NEM	NEM	NEM

- Létrehozandó új költségvetési tételek: **Új költségvetési tételek nem szükségesek**

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési tételek sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési tétel	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
		diff./nem diff.	EFTA-országoktól	tagjelölt országoktól	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében

⁷⁹ Diff. = Differenciált előirányzatok / Nem diff. = Nem differenciált előirányzatok.

⁸⁰ EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

⁸¹ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelölt országok.

3.2. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás

[Ezt a részt az igazgatási jellegű költségvetési adatok táblázatában (a pénzügyi kimutatás mellékletében található második dokumentum) kell kitölteni, és a szolgálatközi konzultációhoz fel kell tölteni a DECIDE-re.]

3.2.1. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás összegzése

millió EUR (három tizedesjegyre)

A többéves pénzügyi keret fejezete	3.	Biztonság és uniós polgárság
---	-----------	-------------------------------------

FŐIGAZGATÓSÁG: JOGÉRVÉNYESÜLÉS és FOGYASZTÓPOLITIKA			N. év ⁸² 2018	N+1. év 2019	N+2. év 2020	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető			ÖSSZESEN
• Operatív előirányzatok									
Költségvetési tétel száma 33 04 01	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1)	0	0	0				0
	Kifizetési előirányzatok	(2)	0	0	0				0
Költségvetési tétel száma	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)							
	Kifizetési előirányzatok	(2a)							
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási előirányzatok ⁸³									
Költségvetési tétel száma 33 01 04 03		(3)							

⁸² Az N. év a javaslat/kezdményezés végrehajtásának első éve.

⁸³ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

A JOGÉRVÉNYESÜLÉSI és FOGYASZTÓPOLITIKAI FŐIGAZGATÓSÁGHOZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN Új előirányzatra nincs szükség, mivel a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó fogyasztóvédelmi program már tartalmazza a fogyasztóvédelmi tevékenységek támogatását	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=1+1a+3	0	0	0					0
	Kifizetési előirányzatok	=2+2a+3	0	0	0					0

• Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)								
	Kifizetési előirányzatok	(5)								
• Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási előirányzatok ÖSSZESEN		(6)								
A többéves pénzügyi keret 3. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=4+ 6								
	Kifizetési előirányzatok	=5+ 6								

Amennyiben a javaslat/kezdeményezés több fejezetet is érint:

• Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)								
	Kifizetési előirányzatok	(5)								

• Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási előirányzatok ÖSSZESEN		(6)								
A többéves pénzügyi keret 1–4. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN (Referenciaösszeg)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=4+ 6								
	Kifizetési előirányzatok	=5+ 6								

A többéves pénzügyi keret fejezete	5.	„Igazgatási kiadások”
---	-----------	-----------------------

millió EUR (három tizedesjegyre)

		N. év 2018	N+1. év 2019	N+2. év 2020			A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető	ÖSSZESEN
FŐIGAZGATÓSÁG: JOGÉRVÉNYESÜLÉS és FOGYASZTÓPOLITIKA								
• Humánerőforrás		0,268	0,268	0,268				0,804
• Egyéb igazgatási kiadások								
JOGÉRVÉNYESÜLÉSI és FOGYASZTÓPOLITIKAI FŐIGAZGATÓSÁG ÖSSZESEN Új előirányzatokra nincs szükség, mivel a munka elvégzésére a meglévő feladatok átszervezése révén kerül sor	Előirányzatok	0,268	0,268	0,268				0,804

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	(Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)	0,268	0,268	0,268				0,804
--	--	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

millió EUR (három tizedesjegyre)

		N. év⁸⁴ 2018	N+1. év	N+2. év			A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont)	ÖSSZESEN
--	--	------------------------------------	--------------------	--------------------	--	--	---	-----------------

⁸⁴

Az N. év a javaslat/kezdemenyezés végrehajtásának első éve.

			2019	2020		további évekkal bővíthető			
A többéves pénzügyi keret 1–5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok								
	Kifizetési előirányzatok								

3.2.2. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után:

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a teljesítéseket ↓			N. év		N+1. év		N+2. év		N+3. év		A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkal bővíthető						ÖSSZESEN	
	TELJESÍTÉSEK																	
	Típus ⁸⁵	Átlagos költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Összesített szám	Összköltség
1. KONKRÉT CÉLKITŰZÉS ⁸⁶ ...																		
– Teljesítés																		
– Teljesítés																		
– Teljesítés																		
1. konkrét célkitűzés részösszege																		
2. KONKRÉT CÉLKITŰZÉS...																		
– Teljesítés																		
2. konkrét célkitűzés részösszege																		
ÖSSZKÖLTSÉG																		

⁸⁵ A teljesítés a nyújtandó termékekre és szolgáltatásokra vonatkozik (pl. finanszírozott diákcserék száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

⁸⁶ Az 1.4.2. szakaszban („Konkrét célkitűzések...”) feltüntetett célkitűzés

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás

3.2.3.1. Összegzés

- ☐ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási előirányzatok felhasználását.
- ☒ A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyre)

	N. év ⁸⁷ 2018	N+1. év 2019	N+2. év 2020		A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető	ÖSSZESEN
--	-----------------------------	-----------------	-----------------	--	--	----------

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETE								
Humán erőforrás	0,268	0,268	0,268					0,804
Egyéb igazgatási kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉNEK részösszege	0,268	0,268	0,268					0,804

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok ⁸⁸								
Humán erőforrás								
Egyéb igazgatási kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok részösszege								

ÖSSZESEN	0,268	0,268	0,268					0,804
-----------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--------------

A humán erőforrással és más igazgatási kiadásokkal kapcsolatos előirányzat-igényeket az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt előirányzatokkal és/vagy az adott főigazgatóságon belüli átcsoportosítással kell teljesíteni. A források adott esetben a költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további juttatásokkal.

⁸⁷

Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve.

⁸⁸

Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

3.2.3.2. Becsült humánerőforrás-szükségletek

- ☐ A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.
- ☒ A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

A becsléseket teljes munkaidős egyenértékben kell kifejezni

	N. év 2018	N+1. év 2019	N+2. év 2020		A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkel bővíthető		
• A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)							
33 04 01 (a központban és a bizottsági képviselőket)	2 FTE	2 FTE	2 FTE		Állandó, azonban ezek az erőforrások a DG JUST meglévő álláshelyeiből kerülnek majd átcsoportosításra.		
XX 01 01 02 (a küldöttségeknél)							
XX 01 05 01 (közvetett kutatás)							
10 01 05 01 (közvetlen kutatás)							
• Külső munkatársak teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kifejezve ⁸⁹							
XX 01 02 01 (AC, END, INT a teljes keretből)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT és JED a küldöttségeknél)							
XX 01 04 yy ⁹⁰	– a központban						
	– a küldöttségeknél						
XX 01 05 02 (AC, END, INT közvetett kutatásban)							
10 01 05 02 (AC, INT, END közvetett kutatásban)							
Egyéb költségvetési tétel (kérjük megnevezni)							
ÖSSZESEN							

XX az érintett szakpolitikai terület vagy költségvetési cím.

A humánerőforrás-igényeknek az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt és/vagy az adott főigazgatóságon belül átcsoportosított személyzettel kell eleget tenni. A források adott esetben a meglévő költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további juttatásokkal.

A feltüntetett szükséges erőforrások nem veszik figyelembe a végrehajtó ügynökségek által elvégzendő feladatokat. A javaslat nem eredményezi a végrehajtó ügynökség már meglévő forrásainak növelését.

Az elvégzendő feladatok leírása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	Tanácsosok: - Az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályok érvényesítése terén az uniós szakpolitikák megfelelő végrehajtásának és alkalmazásának biztosítása, ellenőrzése és a vonatkozó jelentéstétel. - A szakpolitikák alakulásának nyomon követése a végrehajtás és a tagállamok közötti információcsere terén.
--	--

⁸⁹ AC=szerződéses alkalmazott; AL=helyi alkalmazott; END=kirendelt nemzeti szakértő; INT=kölcsönmunkaerő (átmeneti alkalmazott); JED=küldöttségi pályakezdő szakértő.

⁹⁰ Az operatív előirányzatokból finanszírozott külső munkatársakra vonatkozó részleges felső határérték (korábban: BA-tételek).

	• A komitológiai üléseken való részvétel a Bizottság képviselőjében. • A fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet keretébe tartozó kezdeményezések azonosítása, kidolgozása, az azokban való részvétel és azok nyomon követése, mindenekelőtt a nemzeti végrehajtó hatóságok végrehajtási fellépéseinek összehangolása céljából. Asszisztensek: • A komitológiai bizottság működésének adminisztratív támogatása. • A végrehajtási együttműködés területén tevékenykedő belső és külső kapcsolattartók és érdekelt felek által használt kommunikációs felülethez kapcsolódó feladatok ellátása. • Az informatikai eszköz működtetése révén a fogyasztóvédelmi együttműködést segítő adminisztratív támogatás biztosítása. • A pályázati felhívások közzétételének, lefolytatásának és nyomon követésének, valamint a szerződések végrehajtásának támogatása.
Külső munkatársak	

3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség

- ☒ A javaslat/kezdeményezés összeegyeztethető a jelenlegi többéves pénzügyi kerettel.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés miatt szükséges a többéves pénzügyi keret vonatkozó fejezetének átprogramozása.

Fejtse ki, miként kell átprogramozni a pénzügyi keret: tüntesse fel az érintett költségvetési tételeket és a megfelelő összegeket.

- ☐ ☐ A javaslat/kezdeményezés miatt szükség van a rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a többéves pénzügyi keret felülvizsgálatára.

Fejtse ki a szükségleteket: tüntesse fel az érintett fejezeteket és költségvetési tételeket és a megfelelő összegeket.

3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban

☒ A javaslat/kezdeményezés nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.

- A javaslat/kezdeményezés az alábbi becsült társfinanszírozást irányozza elő:

előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető			Összesen
Tüntesse fel a társfinanszírozó szervet								
Társfinanszírozott előirányzatok ÖSSZESEN								

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

- ☒ A javaslatnak/kezdemenyezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.
- ☐ A javaslatnak/kezdemenyezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:
 - ☐ a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
 - ☐ a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást

millió EUR (három tizedesjegyig)

Bevételi költségvetési tétel:	Az aktuális költségvetési évben rendelkezésre álló előirányzatok	A javaslat/kezdemenyezés hatása ¹						
		N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkel bővíthető		
...jogcímcsoport								

Az egyéb címzett bevételek esetében tüntesse fel az érintett kiadáshoz tartozó költségvetési tétel(ek)e)t.

--

Ismertesse a bevételre gyakorolt hatás számításának módszerét.

--

¹ A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) tekintetében nettó összegeket, vagyis a 25 %-kal (beszedési költségek) csökkentett bruttó összegeket kell megadni.